

NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY

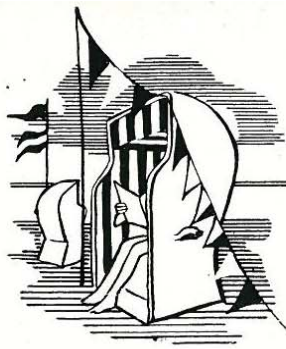


MIT KURLISTE
VERANSTALTUNGS-
PROGRAMM UND
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR
LUFTWEGE
NERVEN
REKONVALESCENZ
ABHÄRTUNG



Hauptanziehungspunkt aller Freunde des »Weißten Sports«: Die Norderneyer-Turnier-Tennisplätze



die Öffnungszeiten der Norderneyer Einrichtungen

KURVERWALTUNG:

Kurdirektor Hans Ludwig Eckert, Sprechstunden werktägl. von 11 bis 12 Uhr, Fernruf 212 und 213. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

KURKARTEN-AUSGABE UND MELDESTELLE

für Kurgäste: Im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktägl. von 8 bis 12 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr, Fernruf 212.



VERKEHRSAMT

der Kurverwaltung: Im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktägl. von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Fernruf 212.

THEATER- UND KONZERTBÜRO

der Kurverwaltung: Im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, tägl. geöffnet von 9 bis 12.30 und 16 bis 18 Uhr, Fernr. 280.



NORDERNEYER SPORTSTÄTTEN:

Tennisplätze an der Kaiserstraße (Ruf 517); Golfplatz (9-Löcher-Dünengolfplatz), Ruf 431 (Trainer auf dem Platz); Hallentennis in der Sporthalle bei der Mühle (Anmeldung beim Platzwart); Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney bei der Mühle; Strandgymnastik an den öffentlichen Badeplätzen.

POSTAMT:

Schalterstunden bis 15. 9.: werktags von 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und für den Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Telegramm-Aufgabe durch Fernruf 149. Postzustellung zweimal werktäglich.

AG. REEDEREI NORDEN-FRISIA:

Im Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Fernruf 249.

BANKEN UND SPARKASSEN:

Norderneyer Bank (Zweigstelle der Oldenburgischen Landesbank), Wedel-, Ecke Poststraße, Fernruf 278; Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße, Fernruf 252; Volksbank Norderney eGmbH., Friedrichstraße, Fernruf 125.

BUNDESBAHN-DIENSTSTELLE:

Hafenstraße, am Eingang des Ortes, Ruf 211.

EVANGELISCHE KIRCHE:

Kirchstraße, Pastor Fischer, Ruf 410, Pfarre Kirchstr. 13. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

KATHOLISCHE KIRCHE:

Friedrichstraße. Kurkirche „Stella maris“, Goebenstraße. Pastor Rautenberg, Friedrichstraße 22, Ruf 156. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

POLIZEI-DIENSTSTELLE:

Knyphausenstraße 7, Dienststunden von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Fernruf 460; Polizeimeister Walden, Ruf 454; Polizeimeister Möhlmann, Ruf 182.

FREIWILLIGE FEUERWEHR: Ruf 190 und 481.

HEIMATMUSEUM

des Norderneyer Heimatvereins: Im Argonnerwäldchen, tägl. von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr geöffnet.

RATHAUS:

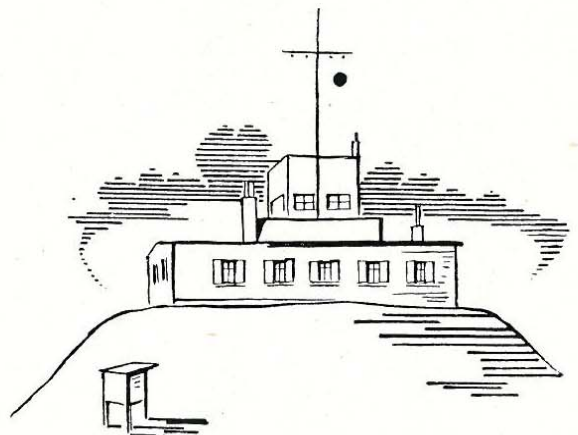
Friedrichstraße, Ecke Poststraße. Bürgermeister Jacob W. Raß, Stadtdirektor K. Harting. Sprechstunden von 11 bis 12.30 Uhr, Ruf 405 und 406.

DIE AMTLICHE GÄSTELISTE

der Staatlichen Kurverwaltung erscheint allwöchentlich als „Norderneyer Badekurier“ im Verlag der Soltaschen Buchdruckerei zusammen mit sämtlichen Konzert- und Veranstaltungsplänen. Redaktion und Vertrieb: Norderney, Langstraße 6, Fernruf 243.

WETTERWARTE NORDERNEY

des Deutschen Wetterdienstes: Georgshöhe am Nordstrand, Fernruf 349. Sie führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an folgenden Stellen zum Aushang kommt: Nordbadestrand, Westbadestrand, Ostbadestrand, Lesezimmer und Kurtaxabteilung. Weitere Wetterauskünfte gegen geringe Gebühr.





NORDERNEYER BADEKURIER

mit Gästeliste und Veranstaltungsprogramm

Nr. 12

28. August 1954

5. Jahrgang

Musik als wertvolles Kurmittel

Die außerordentliche Pflege, die das Musikleben gerade auf Norderney immer wieder findet, hat seine überaus tiefe Bedeutung, denn die Musik ist es, die entscheidend zum Kurerfolg beizutragen vermag.

Die erstaunlichsten Medikamente wurden entdeckt, und wahre Wunder der chirurgischen Technik haben die Aerzte während des letzten Krieges vollbracht, um das Leben der verwundeten Soldaten zu retten. Dennoch mußten sie oft erkennen, daß es mit den rein äußerlichen Heilerfolgen nicht immer getan war. Viele dieser Verwundeten nämlich hatten durch das Fronterlebnis und die damit verbundene psychische Belastung einen so nachhaltigen Nervenzusammenbruch erlebt, daß man nach geeigneten Mitteln suchen mußte, um diese Menschen aus ihrer seelischen Verkrampfung zu lösen und sie wieder zu einer normalen Einstellung gegenüber dem Leben zurückzuführen. Im Verlaufe dieser Bemühungen nun hat es sich gezeigt, welch wichtige und heilsame Rolle die Musik dabei spielen kann.

Allerdings: diese Erkenntnis ist nicht ganz neu. Schon die Priesterärzte der alten Ägypter wußten um die heilsame Wirkung gewisser musikalischer Zauberformeln; mit den Klängen seiner Harfe vermochte David die Leiden König Sauls zu lindern, und Homer erzählt, wie einst Odysseus durch die Macht der Musik von einer tödlichen Blutung gerettet wurde. Auch die Mediziner der primitiven Völker betrachten gewisse Rhythmen und Gesänge als einen wesentlichen Teil ihrer Behandlung, und die Musikhistoriker erinnern daran, daß Melodien und Rhythmen eines italienischen Tanzes, der „Tarantella“, sich von einer eigenartigen Erkrankung herleiten, die im 15. Jahrhundert, von Apulien ausgehend, weite Gebiete Europas heimsuchte. Wie eine Seuche nämlich griff damals die „Tanzwut“ oder apulische Tanzkrankheit um sich, eine Art Massenwahn, bei dem die davon Befallenen die absonderlichsten Sprünge und Kapriolen vollführten. Man glaubte, daß die „Tanzwut“ durch den Biß einer Giftspinne, der Tarantel, verursacht würde, und versuchte darum, mit den Klängen der Tarantella, wie einige Wissenschaftler behaupten, bei den Besessenen eine Art Pferdekur durchzuführen: die Kranken wurden durch die Musik zu immer neuem Tanz aufgestachelt, bis sie schließlich vor Erschöpfung umfielen und damit „geheilt“ waren.

Heute spielt die „Musiktherapie“, insbesondere in der Psychiatrie wieder eine wichtige Rolle. Musikstücke in moll-Tonarten zum Beispiel sollen, wie Professor Glaser, Wien, festgestellt hat, bei Depressionen günstig wirken und dem Arzt die psychische Analyse erleichtern. Umgekehrt sprechen die Dur-Tonarten und die schnelleren musikalischen Tempi mehr jene Uebererregbaren an, deren eigenes inneres Tempo sich bereits in schnellerem Sprechen und in der Fähigkeit zu raschen Schlußfolgerungen äußert. Außerdem erhöhen die Dur-Tonarten den Blutdruck, ein Phänomen, das sich mit den moll-Tonarten nicht einstellt. Der Uebergang von ruhiger zu bewegter Musik und umgekehrt soll im übrigen auch den Puls und die Atemtätigkeit erhöhen und eine Art Gymnastik des sogenannten vegetativen, das heißt unserem Willen nicht unterworfenen, Nervensystems bewirken. Auf diese Weise kann also der erfahrene Arzt die Musiktherapie nicht nur den Fortschritten anpassen, die die Genesung macht, sondern er vermag auch nach Wunsch immer diejenige Stimmungslage „einzuschalten“, die für neue Formen der Behandlung jeweils am zweckmäßigsten erscheint.

Auch bei Patienten, bei denen wegen einer auf andere Art nicht zu beeinflussenden geistigen Erkrankung ein „Gehirnschnitt“, eine sogenannte Leukotomie, vorgenommen werden mußte, hat sich, wie ein bekannter Neurochirurg jetzt mitteilte, die Musiktherapie sehr gut bewährt. Nach dieser Operation tritt nämlich neben einer Besserung der Krankheitssymptome oft eine

unerwünschte Veränderung der Persönlichkeit ein: die Menschen werden gleichgültig, verlieren den Kontakt mit ihrer Umwelt und meist auch jegliche Initiative. Sobald sie jedoch bestimmte Musik hören, beginnt ihr bisher unbewegtes Antlitz plötzlich zu strahlen, sie trommeln mit den Fingern den Takt, summen die Melodie mit und fangen sogar zu tanzen an. „Die Musik ist ein wichtiger Faktor zur Förderung der zwischenmenschlichen Beziehungen“, sagt er.

Ebenso beruhigend soll geeignete Musik auch auf Kranke wirken, die vor einer Operation stehen, und in manchen Kliniken versucht man bereits, auf diese Weise die verständliche Erwartungsangst zu dämpfen, die den Patienten in solcher Situation oft quält. Kinder — so hat man bei Versuchen festgestellt — reagieren dabei am besten auf heitere und leichte Weisen, wie man sie etwa in Prokofjews „Peter und der Wolf“ findet, während Erwachsene mehr durch ernste Musik angesprochen werden. In England wird die Geschichte von einem Patienten erzählt, der aus der Narkose unter den Klängen des „Te Deum“ erwachte, und der nur mit Mühe davon überzeugt werden konnte, daß die Musik aus dem Lautsprecher stammte und nicht von himmlischen Chören, die ihn im Paradies begrüßen wollten.

Plauderei nach dem Konzert



Professor Ferry Gebhardt, Musikdirektor Alfred Hering, Professor Siegfried Borries

Mindestens so wichtig in der ärztlichen Behandlung ist die Musik aber dort, wo der Mensch sich ihr gegenüber nicht passiv, sondern tätig verhält. Selbst musizieren zu können, lenkt oft von Schmerzen, Sorgen und gefährlicher Selbstbeobachtung ab. Wenn der Erholungsuchende hierbei beobachtet, daß seine Leidensgenossen unter denselben Hemmungen und Schwierigkeiten leiden wie er selbst, so werden seine eigenen „Ich-Verteidigungen“ weggeräumt und die sogenannten katalytischen Wirkungen einer solchen Gruppenbehandlung erleichtert. Auch rein körperlich kann natürlich Musik und Tanz bei vielen Kranken günstig wirken. Die kompliziert zusammengesetzten Bewegungen beim Klavierspiel zum Beispiel stellen eine ideale Übung für die Muskeln des Arms und der Hand dar, wenn diese durch zeitweiligen Nichtgebrauch oder durch Lähmung geschwächt sind. Und wer das Tanzbein wieder schwingen kann, unterzieht damit seine Beinmuskulatur dem zweckmäßigsten Training, das man sich in einem solchen Fall nur denken kann.

Unsere Verwandtschaft mit dem Meerwasser

Das Stückchen Ozean in uns — es ist eine Erinnerung an längst versunkene Zeiten. Viele Forscher gründen auf diese heute so deutliche Verwandtschaft des Menschen und der Tiere mit dem Meer die These, daß auch wir höchstorganisierten Wesen dieser Erde einmal, vor 600 Millionen Jahren, aus einer Zelle hervorgegangen sein müssen, die im Urmeer trieb und für die der weite Ozean die gleiche biologische Funktion erfüllte wie unsere Körpersäfte. Und als aus dieser Zelle ein hochentwickeltes Tier geworden war, als es auf das feste Land stieg, um von nun an dort zu leben — da gab ihm die Natur ein Stückchen dieses Urmeeres mit, ein Stückchen vom „Medium allen Lebens“.

Jeder von uns trägt in seinem Körper ein Stückchen des Ozeans mit sich spazieren. So komisch das klingt — es stimmt! Wasser ist überall in unserem Körper, in jeder Zelle, in jedem Organ. Wasser ist allgegenwärtig. Und selbst, was wir als „trocken“ empfinden, ist immer noch zu einem guten Teil aus — Wasser. Unser Körper besteht zu über 70 Prozent aus Wasser. Unsere Muskeln sind zu vier Fünftel, unsere Knochen zu einem Drittel aus Wasser.

Das feuchte Element in uns ist allerlei chemische Verbindungen eingegangen, um als Zellflüssigkeit, als Zwischenzellflüssigkeit, als Blut oder Lymphe wichtige Funktionen des Lebens erfüllen zu können. Unsere Körperflüssigkeiten enthalten zahlreiche mineralische oder organische Stoffe. Kalium, Phosphor, Natrium, Chlor und verschiedene Formen von Eiweiß gehören dazu. Aber auch Bor, Fluor, Silizium, Nickel, Kupfer, Zink, Eisen, Brom, Strontium, Molybdän und Jod findet der Chemiker.

Es war ein Forscher, der Biologe Quinton, der beim Studium unserer Körpersäfte eine verblüffende Entdeckung machte: er fand nämlich, daß die Analyse etwa unseres Blutwassers fast genau der des Meerwassers gleicht. Quinton bezeichnete diese Tatsache als „Gesetz der marinen Konstanz“. Quintons Forschungen haben dazu beigetragen, daß die Medizin gegen Ende des vorigen Jahrhunderts diese unsere Verwandtschaft mit dem Meer praktisch auszunutzen begann, um allerlei Leiden zu behandeln. Heute sind Trinkkuren mit Meerwasser bei zahlreichen Gesundheitsschäden als heilsam anerkannt. Erkrankungen von Magen und Darm, Stoffwechselstörungen, Nieren- und Blasenleiden sind die dankbarsten Anwendungsgebiete. Auch bei Entkräftungszuständen nach schwerer Krankheit, bei Hautleiden und gewissen Ernährungsstörungen des Kindesalters verordnen die Kurgäste mehrwöchige Trinkkuren mit sehr gutem Erfolg.

Aus Norderneys vergangenen Tagen

(3. Fortsetzung)

Seit der Erbauung der ersten deutschen Eisenbahn zwischen Nürnberg—Fürth im Jahre 1835 wurde im Laufe der Jahre das deutsche Eisenbahnnetz ständig erweitert. 1837/39 war die Verbindung Leipzig—Dresden, 1838 die Verbindung Berlin—Potsdam entstanden. 1840 folgten verschiedene Strecken in West-, Mittel- und Süddeutschland, bis 1842 einige ostdeutsche Strecken. In Norddeutschland waren 1842 noch keine Bahnbauten durchgeführt worden. 1844 war die Linie Köln—Minden—Hannover—Braunschweig—Magdeburg—Berlin geschaffen. Hamburg war mit Kiel verbunden, dann folgten in den Jahren bis 1847 die Strecken Hannover—Bremen, Hannover—Hamburg, Hamburg—Berlin. 1852 kam die erste durchgehende Eisenbahnverbindung zwischen Nord- und Süddeutschland: Berlin—Kassel—Frankfurt a. M.—Basel zu stande.

Der Bau der hannoverschen Westbahn wirft jetzt für Norderney seine Schatten voraus. Die Verhandlungen liefen seit 1851. Herr von Beulwitz meint, daß eine Besserung der Verkehrsverhältnisse sich von selbst ergibt, wenn die Westbahn bis Emden fertiggestellt sein wird. Es werde dann hoffentlich zu einem täglichen Verkehr von Emden nach Norderney kommen.

Zu dieser Zeit wird auch vom Badecommissair darauf hingewiesen, daß die Betonung des Fahrwassers besser werden muß und die Schuld an der unregelmäßigen Verbindung nicht allein dem „Telegraph“ zugeschoben werden könne. Dieser Hinweis wird im Jahre 1857 noch einmal wiederholt und dabei bemerkt, daß das Fahrwasser schon mit Rücksicht darauf, daß es von Seiner Majestät dem König bei seinen Ausflugsfahrten mit seiner Jacht benutzt wird, nicht unbetont bleiben dürfe.



Die deutschen Nordseebäder sind also nicht nur vergnügliche Sommerfrischen, sie sind auch echte Heilbäder. Mit zuerst wurden auf Norderney Trinkhallen errichtet, in denen Wasser aus dem Meer, der „größten Heilquelle der Welt“, ausgeschenkt wird. Dieses Kurwasser stammt aus großer Meerestiefe und ist so gereinigt, daß Störendes wohl entfernt, alle Wirkstoffe aber erhalten wurden.

1852 heißt es in dem Bericht des Badecommissairs: „Die Communication von und nach Norderney ist durchaus nicht so, als sie erforderlich ist, um die Frequenz des Bades zu heben.“ Der Verkehr mit dem Fährschiff „zwischen dem Norddeich und der Insel Norderney“ wurde von dem auf den anderen Reisewegen laufenden Verkehr weit übertroffen, obwohl er trotz aller Schwierigkeiten „die beste, bequemste, regelmäßige Communication mit dem Festlande“ darstellte. „Ob nicht, namentlich wenn die Eisenbahn bis Emden fertiggestellt sein wird, für ein kleines, bequemes Dampfschiff (für den Verkehr mit Norddeich) Sorge getragen werden muß, diese Frage scheint mir fast ganz bestimmt mit „Ja!“ beantwortet werden zu müssen“ (1853).

Pastor Reins führt im gleichen Jahre aus, daß das Bremer Dampfschiff zweimal in der Woche oder wenigstens jeden vierten Tag von Bremen oder Bremerhaven nach Norderney kommt und zuweilen auch einmal mehr als 100 Passagiere ans Land setzt, wenn auch die Seereise in der Regel 12—14 Stunden in Anspruch nimmt. Die von Leer, Emden, Delfzyl laufenden Dampfschiffe kommen während der Badezeit zweimal wöchentlich.

Ueber den „Telegraph“ schreibt Alexander Rolffs 1854, daß er von der Kalkstraße in Bremen nächtlicher Weise in die dämrig erhellte Kajüte des Dampfers getreten sei, der zur Abfahrt nach Norderney dampfte. Bei Brake sei das Schiff „an den bejammernswerten Reliquien der weiland deutschen Flotte“ vorübergestrichen, die mit ihren pechschwarzen Rumpfen und mehllweißen Radkästen sang- und klanglos dagelegen hätten. „Der soziale Verkehr unter der sehr gewählten Reisegesellschaft krankte an den Nachwehen der nächtlichen Reiseschrapazzen, denen nur wenige Ottomane nur mangelhaft vorbeugen konnten. Nur zwei Fashionabels vom neuesten Schnitt, mit goldgeflochtenen Ankertauen statt Uhrketten ließen sich wohl sein hinter Rhein-

(Fortsetzung auf Seite 20)

Veranstaltungsplan

der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney

vom 28. August bis 5. September 1954

Datum	Uhr	Ort	Art der Veranstaltung	Datum	Uhr	Ort	Art der Veranstaltung
Sonnabend, 28. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert	Donnerstag,	10.00	Kurplatz	Kurkonzert
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert	2. September	16.00	Kurgarten	Kurkonzert
	20.30	Kurplatz	Promenadenkonzert		20.15	Rosengarten	Serenade
	20.30	Konzertsaal	*Konzert der „Wiener Sängerknaben“	Freitag,	10.00	Kurplatz	Kurkonzert
Sonntag, 29. August	11.00	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert	3. September	16.00	Kurgarten	Kurkonzert
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert		20.15	Kurplatz	Promenadenkonzert
	20.30	Kurplatz	Promenadenkonzert		20.15	Weißer Saal	*Vortrag Dozent Krause, Hamburg
	20.30	Konzertsaal	*Konzert der „Wiener Sängerknaben“	Sonnabend,	10.00	Kurplatz	Kurkonzert
Montag, 30. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert	4. September	16.00	Kurgarten	Kurkonzert
	16.00	Kurgarten	Kurkonzert		20.15	Weißer Saal	*Konzertabend Prof. Faßbaender
	20.30	Konzertsaal	Philharmonisches Konzert	Sonntag,	11.00	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
	20.30	Dtsch. Haus	*Vortrag Dr. Lang	5. September	16.00	Kurgarten	Kurkonzert
Dienstag, 31. August	9.30	Kurplatz	Kurkonzert		20.15	Kurplatz	Promenadenkonzert
	20.00	Kurtheater	*„Feuerwerk“ Musikalisches Lustspiel von Charell/Burkhard		20.15	Konzertsaal	*Gastspiel Zauberer Melachini
	20.30	Konzertsaal	*Konzertabend mit Kammersängerin Tresi Rudolph	Bei allen Veranstaltungen, die nicht mit einem Stern gekennzeichnet sind, wird von Kurkarteninhabern kein Eintritt erhoben. Vorverkauf für alle übrigen Veranstaltungen der Kurverwaltung im Theater- und Konzertbüro, Bazar, Telefon 280, tägl. von 9—12.30 und 16—18 Uhr. Bei ungünstiger Witterung finden die Kurkonzerte im Konzertsaal des Kurhauses statt, soweit hier keine anderen Veranstaltungen vorgesehen sind.			
Mittwoch, 1. September	10.00	Kurplatz	Kurkonzert				
	20.00	Kurtheater	*„Das lebenslängliche Kind“ Lustspiel von Robert Neuner				

Zum Norderney-Gastspiel der Wiener Sängerknaben

Dieser viele Jahrhunderte alte Chor, der auf eine Gründung Maximilians I. im Jahre 1498 zurückgeht — also vor 456 Jahren — und damals die Bezeichnung „Hofsängerknaben“ führte, besteht als einziger nur aus Knabenstimmen. Er wurde s. Zt. aus der kaiserlichen Schatulle unterhalten und nur zum Singen des Hofburg-Hochamtes eingesetzt.



Als im Jahre 1918 die habsburgische Privatschule hinschwand, übernahm der jetzige Hofrat Schnitt die Sängerknaben und ließ sie sich selbst finanzieren durch jene Konzerte, die den Chor durch die Welt führten. Nach dem Zusammenbruch

1945 war es wiederum Hofrat Schnitt, der sich des Chores annahm und ihn neu aufbaute.

*

Es sind insgesamt drei Chöre. Einer bleibt immer in Wien, um dort die Messen zu singen und der Staatsoper Chöre und Solisten für verschiedene Opern zu stellen — denn auch dort wirken die Sängerknaben mit — und zwei Chöre gehen auf Reisen.

Natürlich ist es unvermeidlich, daß alljährlich einige Knaben den Chor verlassen, der Stimmwechsel zwingt dazu. Indessen fehlt es nie an Nachwuchs. Wenn in den Wiener Zeitungen die bewußte kleine Anzeige steht, führen tausende von Eltern ihre acht- und neunjährigen Jungen vor. Aber nur wenige werden ausgesucht, nachdem man sich von ihnen hat ein kleines Lied vorsingen lassen. In drei Kursen wird eine weitere Auswahl getroffen. Am Ende werden die 20 Knaben, die man jährlich zur Ergänzung braucht, in den Heimat-Chor eingereiht und in das Institut übernommen.

Es ist nicht verwunderlich, daß die Wiener Eltern ihre Buben gern zu den Wiener Sängerknaben geben. Sie sehen viel von der weiten Welt (nach 1945 waren die verschiedenen Chöre bereits in Nordamerika, Südamerika, Australien, Portugal, Griechenland, Tschechoslowakei, Italien, Türkei, Schweiz, Frankreich, Belgien, Holland, Norwegen, Schweden, Dänemark, England), haben freien Unterhalt im Internat in ihrem neuerstandenen Augarten-Palais und gehen kostenlos zur Schule. Aber wenn sie auf Reisen gehen, bleibt die Schule zu Hause. Und wenn man die Buben fragt, hat man nicht den Eindruck, daß sie die Schule sehr vermissen. Sie fühlen sich in der Welt wohl, denn sie wissen, daß sie viel Freude mit ihren Liedern der Menschheit bringen.

*

Bei ihrem Konzert am Sonnabend und Sonntag auf Norderney singen die Wiener Sängerknaben unter der Leitung von Kapellmeister Harald Hedding alte und neue Motetten, u. a. das „Ave Maria“ von Bruckner und das „Salve Regina“ von Monteverdi. Weiterhin bringt das Programm u. a. das Singspiel „Die Gans des Kalifen“ von W. A. Mozart, „Von meinen Bergen muß ich scheiden“, den Kaiserwalzer und das bekannte Wiegenlied „Schlafe mein Prinzchen“.



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet - 300 Betten
Jeder Komfort - Exquisite Küche

Großes Seerestaurant - Hotelbar
Grillroom - Doppel-Scheren-Kegelbahn

Im September gastiert:

STEFAN KORY
Das Orchester der Sonderklasse

Wechselndes Starprogramm prominenter Künstler von Bühne, Funk und Film

In dieser Woche u. a.

Eddie Pauly - Lothar Röhrig - Erich Käding

Im

„SIECHEN-GRILL“

der entzückenden Kaiserhof-Bar, die stimmungsvolle Unterhaltung mit

LOTHAR RÖHRIG und seinem Original-Partner **PATRICK HOFFMANN**

Telefon: 501/502

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Hausprospekt

Was wir sahen und hörten

Zwei bedeutende, gewissermaßen „klassisch“ gewordene Werke slawischer Komponisten standen auf dem Programm des achten Symphoniekonzertes, das unter der Leitung Alfred Herings im vollbesetzten Großen Kurhaussaal stattfand. Solist des Abends war Professor Franz Faßbaender (Würzburg). Er brachte das Cello-Konzert von Dvorak meisterlich zum Erklingen, in seiner Interpretation gewann dieses melodiengesättigte, trotz des klassischen Aufbaues durchaus eigene Wege gehende Werk ein geradezu blühendes Leben. Reicher Beifall dankte Solisten und Dirigenten, der das Gewebe der Orchesterbegleitung mit ungemein feinem Sinn und großer Tonschönheit herauszuarbeiten verstand. Den zweiten Teil des Abends bildete Tschaikowskys fünfte Symphonie in e-moll, dieses großangelegte Werk, das in allen vier Sätzen von dem gleichen markanten Thema beherrscht, den heroischen Kampf des Menschen gegen sein Schicksal und schließlich die siegreiche Ueberwindung versinnbildlicht. In bewundernswerter Weise führte Alfred Hering sein Orchester durch alle Feinheiten der Partitur von Höhepunkt zu Höhepunkt und riß es durch sein Temperament zu einer wahrhaft grandiosen Leistung hin, die vom Publikum durch begeisterten Beifall belohnt wurde.

*

Zum ersten Male nach mehrjähriger Pause gastierten die sechs „Kabarettische“ wieder einmal auf Norderney. Erneut erwiesen sie sich dabei als wahre Meister der parodistischen und zeitkritisch-ironisierenden Kleinkunst schlechthin. Was da im Laufe von zwei Stunden an blitzartig wechselnden Szenen, witzigen Einfällen und geistvollen Bonmots vorüberzog, verblüffte und erheiterte die sehr zahlreich erschienenen Zuhörer in höchstem Maße, so daß ihr schallendes Gelächter kaum eine Pause fand. Die hohe und höchste Politik mit ihren Parteien und führenden Staatsmännern blieb von der Betrachtung durch die kritische Lupe ebenso wenig verschont, wie der anonym-Blase „Wähler“, die Methoden der hyper-neuzeitlichen Pädagogik wurden genauso zur Zielscheibe ironischer Geistesblitze, wie die Krampfwurde mancher „Heimat“-Film-Regisseure, das Wirken neuzeitlicher Kasernenhof-Romanschreiber, die geistige Prostitution existentialistischer Dramatiker und allzu unentwegter „Festspiel“-Manager. Alles einzeln hervorzuheben, wäre bei der Fülle des Gebotenen unmöglich; als

besonders einprägsam erwähnt seien hier nur die „Visionen von Rhöndorf“, das erschütternd komische „surrealistisch-existentialistische“ Drama auf dem Bahnhof und die den Abschluß bildende prächtige Parodie auf die „Große Oper“.

*

Der Ägypter Dr. Tadros Megalli hat zahlreiche europäische Länder bereist und hält sich zur Zeit in Deutschland auf. Er beherrscht acht Sprachen; erst vor 18 Monaten hat er damit begonnen, sich mit den Schwierigkeiten der deutschen Sprache auseinanderzusetzen. Er drückt sich in der Sprache seines derzeitigen Gastlandes aber schon so gewandt aus, daß sein Vortrag, den er im gut besetzten „Weißen Saal“ des Staatlichen Kurhauses über seine Heimatland hielt, zu einem überaus erfreulichen Erlebnis wurde. Nach einem kurzen Rückblick auf die mehrtausendjährige Geschichte Ägyptens schilderte er in höchst lebendiger anschaulicher und oft auch humorvoll-schalkhafter Weise die gegenwärtigen Zustände in seinem Vaterlande, wobei er insbesondere auf die von der jetzigen Revolutionsregierung eingeleiteten Bodenreformen einging, die durch Aufteilung des bisherigen Großgrundbesitzes jedem Fellachen ein ausreichendes Existenzminimum schaffen will. Er beschäftigte sich auch mit Sprache und Schrift seines Landes, wobei er selbst interessante Schriftproben gab. Auf einem Spezial-Kurzwellengerät stellte er während des Vortrages die Funkverbindung mit dem Sender Kairo her und ließ auf diesem Wege die Musik aus einem ägyptischen Café mit der Stimme eines der bekanntesten Kairoer Sängers ertönen. Viele zum Teil farbige Lichtbilder ergänzten das gesprochene Wort in wertvoller Weise. Der Vortragende schloß mit der Versicherung, daß er es sich zur Hauptaufgabe gemacht habe, durch seine Vorträge zum Verständnis und zur Festigung der Freundschaft zwischen Deutschland und Ägypten beizutragen. Der lebhafteste Beifall bewies, daß ihm dieses Vorhaben in Norderney vollauf gelungen ist. Abschließend wurden noch verschiedene Fragen aus dem Hörerkreise gestellt, die Dr. Megalli bereitwilligst beantwortete.

Gas- und Wasserfach tagt auf Norderney

Bis einschließlich zum 30. 8. dauert eine Zusammenkunft, die die Landesgruppe Niedersachsen-Bremen des Verbandes der deutschen Gas- und Wasserwerke und des Deutschen Vereins von Gas- und Wasserfachmännern als Arbeitstagung mit umfangreicher Tagesordnung auf Norderney durchführte.

Als Kurgäste begrüßen wir:

Ehren-Kurgäste

Benda, Agathe, Soltau,
zum 36. Male Marienstr. 7
Braselmann, Friedrich, Schwelm,
zum 50. Male Friedrichstr. 20
Braselmann, Lisy, Schwelm,
zum 33. Male Friedrichstr. 20
Dreesen, Hetty, Essen,
zum 28. Male Kreuzstr. 8
Eps, Walter, Dr., Eschweiler,
zum 28. Male Moltkestr. 10
Heynen, Emmi, Düsseldorf,
zum 29. Male Viktoriastr. 11
Hünermann, Ilse, Rheine,
zum 33. Male Moltkestr. 12
Kreyenborg, Heinrich, Meppen,
zum 26. Male Friedrichstr. 40
Kreyenborg, Helene, Meppen,
zum 26. Male Friedrichstr. 40
Lenken, Herbert, Koblenz,
zum 27. Male Benekestr. 10
Weydekamp, Alexander, Iserlohn,
zum 35. Male J.-Bergh.-Str. 73
Weydekamp, Lisa, Iserlohn,
zum 35. Male J.-Bergh.-Str. 73
Wiemer, Hillrich, Köln,
zum 32. Male Kreuzstr. 10
Zitting, Cornelius, Leer,
zum 31. Male Luisenstr. 18

Angemeldet bis 19. August 1954 mittags

Althaus, Hugo, m. Frau u. Kind,
Herten Südstr. 11
Bernhardt, Emmy, m. 3 Töchtern,
Velbert Viktoriastr. 9
Bödecker, Christa, Hamburg Winterstr. 11
von Boetlicher, Gudrun, Berlin Halemstr. 3
Becker, Marianne, m. Schwester,
Emden Luisenstr. 18
Bickenbach, Irmgard, m. Kind,
Roppichteroth J.-Bergh.-Str. 39
Brand, Bernhard, Datteln Siedlung 71
Brockhaus, Liesel, m. 3 Schw. u. Bruder,
Plettenberg Nordseeheim
Brockmann, Robert, m. Sohn,
Münster Kaiserstr. 8
Brühne, Hildegard,
Dortmund-Mengede Knyphausenstr. 6
Brünning, Marta, Münster Damenpfad 29
Buchholz, Robert, m. Frau u. Tochter,
Wuppertal Gartenstr. 5
Buckup, Dr., m. Fr. u. 3 Kind.,
Bochum Viktoriastr. 6
Derwald, Hildegard, m. 3 Söhnen,
Dortmund Friedrichstr. 10
Döring, Ludwig, Hannover Kreuzstr. 10

van Dyken, m. Fr., Emden Hot. Rhein. Hof
Feldmann, Ilse, Hemer Richthofenstr. 6
Fellinger, Marthel, Münster Hafenstr. 12
Fiermann, Jürgen, Hamburg Winterstr. 11
von Franquet, Gerda, m. Kind,
Lohmar J.-Bergh.-Str. 49
Geissler, Lilli, Köln Feldhausenstr. 8
Gendermann, K., Münster Damenpfad 29
Gleba, Elfriede, m. 2 K., Herten Südstr. 11
Greve, Paul, m. Fr. u. Kind,
Witten Kreuzstr. 10
Grudzinski, Herta, m. Kind,
Duisburg Bismarckstr. 10
Hartung, Auguste, München Moltkestr. 13
Hasken, Heinrich, m. Frau,
Warburg Wiedaschstr. 2
Hohlweg, Mechthild,
Hohen-Neuendorf Wiedaschstr. 6
Holzgreve, Oskar, Essen Kaiserstr. 4
Jackson, Barbara,
Lugthon Burzzord (Engl.) Maybachstr. 35
Kiko, Anni, Werl Knyphausenstr. 26
Knaup, Milly, m. Tochter,
Dortmund Kaiserstr. 8
Köhler, Ilse, m. K., Düsseldorf Nordseeheim
Koth, Clemens, Oedt Brunnenstr. 3
Küfner, Friedrich, m. Frau,
Essen-Steele Staatl. Kurhotels
Kümpers, Hubertus, m. Bruder,
Rheine Kaiserstr. 4
Lange, Max, m. Fr. u. Kind,
Bochum Dünensender
Langenstraßen, Ernst-Aug., m. Fr. u. 2 K.,
Oberhausen Luciusstr. 26
Langheim, Waltraud,
Merken Richthofenstr. 1
Lanser, Auguste, m. 2 Kindern,
Oedt Brunnenstr. 3
Maier, Eugen, m. Frau u. 2 Kindern,
Heidelberg Zeltplatz Booken
Mesche, Heinrich, m. Frau u. 2 Kindern,
Eickelborn Schulzenstr. 4
Meyer, Elsbet,
Berlin-Charlottenburg Knyphausenstr. 26
Müller, Christel, Siegburg Kaiserstr. 8
Müller, Ernst, m. Frau,
Remscheid Kreuzstr. 10
Müller, Peter, m. Frau u. Kind,
Wasserburg Kreuzstr. 10
Otte, Anneliese, Ahrensburg Luciusstr. 26
Pabst, Heinrich, Altenessen Kaiserstr. 4
Prahling, Alexander, m. Frau,
Siegburg Zeltplatz Booken
Pieper, Wilhelm, m. Frau u. Kind,
Hohenlimburg Knyphausenstr. 24a
Piersecki, Stefan, m. Frau,
Wetter (Ruhr) Dünensender

Parisch, Kurt, m. Frau,
Erlangen Hotel Rhein. Hof
Radtke, Karl, m. Fr. u. Kind,
Düsseldorf Zeltplatz Booken
Redder, Elli, Werl Knyphausenstr. 26
Robben, Bernhardine,
Meppen Maybachstr. 35
Ruhm, Walter, m. Fr. u. 2 Kindern,
Unna Friedrichstr. 10
Schlüter, Berta, m. 2 Kindern,
Düsseldorf-Benrath Nordseeheim
Schmees, Josef, m. Schwester,
Sythen Roonstr. 4
Schmickler, Margret, m. Kind,
Heppingen Maybachstr. 35
Segelke, Ingeburg, Berlin Damenpfad 23
Sieberg, Wilhelm, Berlin Kreuzstr. 10
Solmecke, Hans-Gerh., m. Frau,
Lüdenscheid Hotel Rixtine
Stechel, Fritz, m. Frau, Köln Kaiserstr. 8
Steinhoff, Hildegard,
Hannover Richthofenstr. 1
Graf Stenbock-Fermo, Alexander,
Berlin-Wilmersdorf Kaiserstr. 8
Stüper, Carl, Iserlohn Kreuzstr. 10
Tenn, Franziska, Hamm Richthofenstr. 3
Theuerkauf, Karl,
Bad Pyrmont Hotel Rhein. Hof
Uffen, Etti, Bunde Moltkestr. 13
Unkel, Kati, m. Kind,
Rodenkirchen Dünensender
Vosbeck, Josef, m. Frau,
Borken Bismarckstr. 5
Waespi, Hedwig, m. Schwester,
Jöllbeck Knyphausenstr. 24a
Walz, Karl, Neuenau Gartenstr. 41d
Weber, Friedel, Hamburg Knyphausenstr. 6
Weigang, Heinz, m. Frau,
Wetter (Ruhr) Dünensender
Wiemer, Hillrich, m. Frau u. Kind,
Köln Kreuzstr. 10
Wiesmann, Elsbeth, Münster Kreuzstr. 10
Wortmann, Heinz,
Dörtmund-Eving Knyphausenstr. 6
Zabelhöfer, Günter, m. Frau u. Kind,
Herten-Langenbochum Südstr. 11

Angemeldet bis 19. August 1954 abends

Adams, Elisabeth, Köln-H. Bismarckstr. 12
Ader, Erika, W.-Barmen Siedlung 49
Apel, Harriet, m. Kind,
Witzenhausen J.-Bergh.-Str. 84
Beckhöfer, Margar., Essen J.-Bergh.-Str. 32
Beese, Anna, m. K., Mülheim Adolfsreihe 1
Beneking, Lotte, m. 2 Kindern,
Wermelskirchen J.-Bergh.-Str. 58
Brückmann, Udo, Derschlag Halemstr. 8

Hotel Pique

mit Strandvillen „Olga“ und „Mathilde“

Das Restaurant der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

Reichhaltige Speisen- und Getränkekarte

Telefon 232

Im Ausschank: *König Pilsener*

Blanche, August, m. Fr. u. Kind, Dortmund Damenpfad 18	Roberts-Hilsenek, Davis, m. Frau, Hannover J.-Bergh.-Str. 38	Matuschek, Magdalena, Bonn Gartenstr. 58
Bildner, Helene, m. K. u. Schwester, Dortmund Richthofenstr. 2	Runte, Hilde, m. Kind, Hattingen Luisenstr. 11	Michaelis, Hans, Dr., m. Frau, Münster Heinrichstr. 11
Cronjaeger, Erica, Hannover Georgstr. 3	Schelb, Heinrich, Dr., m. Frau, Bremen Friedrichstr. 10	Mrudek, Marta, Lübeck Gartenstr. 58
Czottek, Theodor, Menden Benekestr. 5	Schiller, Johannes, Meppen Damenpfad 22	Nichtitz, Wolfhard, Datteln Damenpfad 15
Diederichs, Marie, Koblenz Friedrichstr. 11	Schulenburg, Herm., m. Fr. u. Mutter, Hamburg J.-Bergh.-Str. 84	Pelikan, Karl, m. Fr. u. Kind, W.-Barmen Siedlung 37
Eringert, Carla, Essen Hotel Rixtine	Seibel, Franz, m. Frau, Erwitte Hotel Brem. Häuser	Potmann, Hildegard, Wattenscheid Hotel Bremer Häuser
Finke, Franz, m. Frau, Büren Tollestr. 7	Seibel, Karl, Böckum Hotel Brem. Häuser	Preuhs, Willi, Oldenburg Schuchh. Hotel
Flämrich, Cäcilie, m. 2 Söhnen, Recklinghausen Hotel Brem. Häuser	Simons, Günter, m. Fr. u. Kind, Wuppertal Damenpfad 18	Raguse, Wolfgang, m. Frau, Duisburg Marienstr. 7
Försterling, Ernst, Hamburg Winterstr. 5	Sommer, Paul, Dr. Essen Friedrichstr. 11	von Reden, Erich, m. Frau, Hannover Am Weststrand 6
Funcke, Karl-Rich., Hagen Kaiserstr. 9	Sommer, Dr., Essen Friedrichstr. 11	Graf Saurma, Heinrich, Lanzing Luisenstr. 19
Funcke-Kaiser, Annel., Düsseldorf Hotel Brem. Häuser	Strothmann, Ummeln Damenpfad 28	Spiss, Irma, Rheine Gartenstr. 10
Göbel, Robert, Würzburg Luciusstr. 4	Sperling, Elise, Hannover Langestr. 28	Steinbacher, Brigitte, Fuhrewegen Damenpfad 23
Haeseler, Trude, m. 2 Kindern, Köln Winterstr. 8	Winkelhahn, Gelsenkirchen Ellernstr. 8	Strobach, Else, Hannover Marienstr. 7
Hambrink, Reinhold, Ummeln Damenpfad 23	Wenzel, Luise, m. Nichte, Wuppertal-Elberfeld Halemstr. 8	Strobach, Cilly, m. 2 Kindern, Ibbenbüren Marienstr. 7
Härle, Walter, Ibbenbüren Schucharbts Hotel	32 Personen, Nordrh.-Westf. Wilhelmstr. 3	Thumeyer, Peter, m. Fr. u. Kind, Volmarstein Heinrichstr. 3
Hartmann, Fritz, Bonn Bismarckstr. 12	Angemeldet bis 20. August 1954 mittags	Twelhegen, Gisela, Bevensen Kaiserstr. 5
Hasch, Heinz, Beul Kurgarten 10	Allendorf, Anton, Frankfurt J.-Bergh.-Str. 8a	Urban, Hartm., Brockhausen A. d. Mühle 3a
Herr, Cäcilie, Bodenheim Langestr. 28	Bartosch, Franz, m. Frau u. Kind, Wiedenbrück Roonstr. 4	Vollers, Heinz, Bremen-V. Damenpfad 23
Herzig, Richard, Dortmund-Huckarde Maybachstr. 8	Brinkmann, Ilse, m. Kind, Bochum Viktoriastr. 9	Woeste, Horst, m. Fr., Sohn u. Schw.-M., Lüdenscheid I. d. Dünen 20b
Höer, Erika, Dudweiler Friedrichstr. 11	Bürger, Sigrid, Babenhausen Kaiserstr. 5	Zauns, Friedel, m. Kind, Köln-Lindenthal Feldhausenstr. 10
Hoffmann, Helene, m. Tochter, Freiburg J.-Bergh.-Str. 32	Eschler, Werner, m. Fr. u. Kind, Berlin J.-Bergh.-Str. 8a	Angemeldet bis 20. August 1954 abends
Hötte, Friedrich, m. Frau, Olsberg Winterstr. 25	Flöter, Bathow, Hannover-D. A. d. Mühle 3a	Bader, Heinrich, m. Frau, Bonn Luisenstr. 10
Janssen, Claus, Essen Hotel Rixtine	Folle, Charlotte, m. 2 Kind., Hattingen Frisiastr. 12	Baeker, Grete, Dortmund Luciusstr. 26
Joerger, Karlheinz, Düren Bismarckstr. 12	Friedrich, Meinhard, m. Frau, Buer Hotel Europ. Hof	Baumann, Else, Essen-W. Moltkestr. 10
Knipper, Karl, Ergste Langestr. 28	Gernand, Helga, Mülheim Kaiserstr. 5	Bracker, Fridel, Bordsesholm Tannenstr. 15
Knolle, Hans, m. Fr., Lünen Kaiserstr. 9	Gleisberg, Max, m. Frau, Loffenau Heinrichstr. 11	Breitbach, Walter, m. Bruder, Wuppertal Hotel Pique
Klinge, Willy, m. Kind, Dortmund Luciusstr. 4	Hammer, Hermann, Bremen-Blumenthal Heinrichstr. 11	Brinke, Robert, Nürnberg Knyphausenstr. 6
König, Karl, m. Frau, Düsseldorf Damenpfad 18	Harbaum, Joh. Georg, m. Frau, Essen Heinrichstr. 11	Broich, Gisela, Bensberg Hotel Pique
Kraft, Charlotte, Ratingen Winterstr. 8	Henn, Günter, Essen A. d. Mühle 7	Determann, Elly, Kappel Hotel Pique
Kuhn, Herbert, m. Frau, Bega Herrenpfad 22	Henrich, Gerda, Salzgitter-Thiede A. d. Mühle 3a	Dierks, Marianne, Wiedenbrück Georgshöhe
Kulig, Franz, Herne Gartenstr. 7	Hohendahl, Agnes, Mülheim Marienstr. 14	Haack, Anne, Schachten Luciusstr.
Lippmann, Herbert, m. Frau, Rastatt Friedrichstr. 11	Kampmeyer, Paula, Wiedenbrück Roonstr. 4	Henning, Alfred, Aurich Hotel Pique
Losackel, Ludwig, Wiesbaden Kaiserstr. 5	Wiedenbrück Roonstr. 4	Henze, Karla, Hamburg Hotel Pique
Lübbers, Marie, Bevernsen Kaiserstr. 5	Kingler, Elfriede, Bad Kreuznach Georgstr. 5	Hagedorn, Kurt, Osnabrück Hotel Stadt Hamburg
Ludt, Werner, m. Fr. u. Kind, Völklingen Kreuzstr. 13	Kleissmann, Cläre, Essen Mühlenstr. 8	Heuser, Erika, m. 2 Kindern, Gelsenkirchen Frisiastr. 6
Meyer, Otto, m. Frau, Detmold Siedlung 84	Kraiker, Leni, m. Tochter, Wattenscheid Ellernstr. 10	Hünemann, Ilse, m. 3 Kindern, Rheine Viktoriastr. 8
Meyer, Edelgard, W.-Barmen Siedlung 49	Kreth, Kurt, Osnabrück Tollestr. 4	Kenok, Emmy, Köpenik Schulzenstr. 45
Müller, Ruth, Derschlag Halemstr. 8	Laarmann, Bernhard, m. Fr. u. 2 Kindern, Wattenscheid Luisenstr. 39	Knagge, Georg, Vechta Damenpfad 30
Müller, Hildegard, Dortmund Nordsee-Kuranstalt	Lemmer, Klaus, Essen A. d. Mühle 7	Knobel, August, Wiedenbrück Hotel Pique
Pfeilschifter, Engelbert, m. Frau, Düsseldorf Damenpfad 18	Luchtenberg, Paul, Prof. Dr., m. Frau, Burscheid Hotel Europ. Hof	Kahte de van Knoop, Bettina, Fimeia Pausia (Mexico) Hotel Pique
Pesch, Max, m. Fr. u. Kind, Rheydt Ellernstr. 8a	Lünen, Erna, Bremen Luisenstr. 28	Kroll, Paul-Anton, Berlin Schulzenstr. 45
Petri, Marianne, Gevelsberg Halemstr. 8	Mager, Josef, m. Frau, Köln Hotel Brem. Häuser	Krömer, Bernd, m. Fr. u. 2 Kind., Neheim-Hüsten Luisenstr. 25
Ramme, Elisab., Braunschweig Benekestr. 9		
Recktenwald, Maria, Neunkirchen Friedrichstr. 11		
Roloff, Helga, Braunschweig Benekestr. 9		

STRAND-HOTEL „EUROPÄISCHER HOF“ Kaiserstr. 12 · Ruf 543

Erstrangiges ruhiges Familienhotel direkt am Meer

Lift - Tagungsräume

Zimmer mit Balkon zur See - Bäder - Zentralheizung

Seeterrassen-Restaurant

DELIKATESSEN der SAISON



LEBENDE HUMMER

Verbringen Sie Ihren Abend in unserer „Europa-Bar“ Besitzer und Leiter: ERNST BROCKHOFF (vormals Hotel »Der Fürstenhof« Münster i. W.)

STAATLICHE STRANDHALLEN

G. m. b. H.

Das Haus der internationalen Feste

Café - Konditorei

FRÖHLE

gegenüber der Post

Die Konditorei mit TANZ

besucht jeder

Kurgast gern
am Tage
wie am Abend

Samstag, den 28. August, 21 Uhr

Wochenend und Sonnenschein

mit IRA & WOLF, ALF GARDNER, MICHAEL
PROBST-CAMÉN und der TOBER-BAND

Tägl. ab 21 Uhr Konzert u. Tanz mit der **TOBER-BAND**

Im „Piratenkeller“ der gute und preiswerte Mittagstisch
Leitung Frau Baronin von Romberg

Im Ausschank:

König Pilsener

FLUGHAFEN- GASTSTÄTTE

Inh.: E. Brand

Gegenüber
der Bundesbahn

Die gepflegte Gaststätte

Herrliche Fernsicht
auf das Flughafen-
gelände und
das Meer

Manott, Inge, m. 2 Kindern, Aurich Gartenstr. 11
Nolte, Wilh., m. Fr. u. Kind, Osnabrück Tannenstr. 4
Paulmann, Herbert, Altena Heinrichstr. 6
Poschadel, August, m. Frau, Gevelsberg J.-Bergh.-Str. 81
Rading, Thea, m. Sohn, Bückeberg Moltkestr. 10
Rasson, Berta, Aurich Georgstr. 2
Rode, Johann, Bremen Heinrichstr. 6
Rosemann, Marianne, Bockum Hotel Pique
Rott, Aug., Häverstädt Hotel Pique
Saur, Hans, m. Fr. u. Tochter, Heimsberg Heinrichstr. 6
Schiffeler, Leo, m. Fr. u. 2 Kindern, M.-Gladbach Knyphausenstr. 5
Seevers, Heinz, m. Fr. u. Kind, Verden Knyphausenstr. 6
Siewert, Hildegard, Berlin-Ch. Osterstr. 14
Traxdorf, Peter, Nürnberg Knyphausenstr. 6
Werschull, Toni, Oldenburg Georgstr. 2
Xanne, H.-Günther, m. Bruder, Wuppertal-Barmen Damenpfad 7

Angemeldet bis 21. August 1954 mittags

Albert, Friedrich, Nienburg Hotel Brem. Häuser
Andermahr, Hans, Düsseldorf-Derendorf Luciusstr. 10
Arnold, Rudi, Trier Herrenpfad 21
Banach, Ruth, Recklinghausen Hotel Rhein. Hof
Bauer, Walter, Bielefeld Hot. Rhein. Hof
Beckmann, August, m. Fr. u. 2 Kind., Dachau Hotel Germania
Bercher, Ilse, Durlach Bismarckstr. 12
Brabant, Florian, m. Frau, Köln Staatl. Kurhotel
Brenne, Christel, Hagen Halemstr. 5
van Buer, m. 2 Kindern, Essen Gartenstr. 20
Bucher, Max, m. Enkelkind, Wiesdorf Janusstr. 4
Czamy, Bernhard, m. Frau, Soest Herrenpfad 22
Damen, m. Fr., Hösel Hotel Bremer Häuser
Dugiak, Erich, Dr., m. Fr. u. Kind, Dortmund Hotel Germania
Epping, Paul, m. Frau u. Sohn, Steinhagen Staatl. Kurhotel

Frielinghaus, Gertrud, m. Kind, Mülheim Gartenstr. 20
Friedrich, Rudolf, m. Frau, Frankfurt J.-Bergh.-Str. 4
Fischer, Lothar, Nordhorn Schuch. Hotel
Glosemeyer, Paul Heinz, m. Frau, Ibbenbüren Benekestr. 47
Stackmann, Hel., Ibbenbüren Benekestr. 47
Grütkamp, Hans, m. Frau, Mülheim Hotel Brem. Häuser
Günner, Wilhelm, Düsseldorf Luciusstr. 10
Haunhorst, Hubertus, Nordhorn Schuchardts Hotel
von der Heyden, Horst, Duisburg Hotel Rhein. Hof
Helmholz, Heinz, m. Fr. u. Tochter, Münster Luisenstr. 14
Herkströter, Heti, Münster Viktoriastr. 7
Hilbig, Kurt, Westerstede Hot. Rhein. Hof
Hocke, Kurt, m. Fr. u. 2 Kind., Bremen Hotel Brem. Häuser
Höfner, Heinrich, Ibbenbüren Hotel Germania
Hüneke, Heinz, Brake Hotel Kaiserhof
Huppertsberg, Ernst, m. Sohn u. K., W.-Elberfeld Bismarckstr. 12
Jacobs, Elke, Ahaus Herrenpfad 22
Kannegießer, Wolfgang, m. Bruder, Durlach Bismarckstr. 12
Kahle, Hermann, Tapaschuta (Mexico) Hotel Pique
Kastens, Helga, Hamburg Hotel Brem. Häuser
v. Kaufmann, Georg, Schladen Hotel Brem. Häuser
Korves, Anne, m. Hausgeh., Münster Friedrichstr. 20
Krämer, Toni, m. Fr., Münster Siedlung 90
Kümpers, Carl Ludwig, Rheine Hotel Brem. Häuser
Lange, Hermann, m. Frau, Hamburg Hotel Germania
Landstorfer, Ludwig, Dr., m. Frau, Memmingen Luisenstr. 20
Lohmann, Maria, Recklinghausen Viktoriastr. 4
Löcher, Emil, Solingen Moltkestr. 16
Lütteken, Günter, m. Frau, Menden Hotel-Pens. Haus am Meer
Newe, Heinrich, Altenessen Winterstr. 25
Nussle, Ruth, Brockhagen Hot. Rhein. Hof
Pahl, Helga, Essen Hotel Rhein. Hof

Pfeiffer, Berta, Mülheim Hotel-Pens. Haus am Meer
Poggemann, Bernh., Münster Maybachstr. 35
Pracht, Käthe, m. Nichte, Gelsenkirchen Janusstr. 4
Rausse, Karl, Warendorf Winterstr. 22
Rauschenberger, Werner, Kiel Hotel Brem. Häuser
Remy, Gerhard, Gelsenkirchen Bismarckstr. 6
Riesebicher, Walter, Westerstede Hotel Rhein. Hof
Rüstmann, Teo, Hamburg Siedlung 90
Russ, Heinrich, Solingen Moltkestr. 16
Schaper, Osnabrück Hotel Brem. Häuser
Schäppner, Sophie, Münster Friedrichstr. 20
Schenkung, Frerich, m. Kind, Emsdetten Hotel Germania
Schellhaus, Erich, m. Frau, Hannover Staatl. Kurhotel
Schmidt, Hans, m. Frau, Braunschweig Wiedaschstr. 14
Tenberken, Theo, m. Nichte, Wiesdorf Janusstr. 4
Todebusch, Hermann, Mülheim Hotel-Pens. Haus am Meer
Steuernagel, Paula, Rheine Hotel Brem. Häuser
Vetter, Else, Biedenkopf Viktoriastr. 4
Veuskens, Luise, Lintorf Klimastation
Vierschilling, Richard, Otligs Moltkestr. 16
Voelkel, Joachim, m. Frau, Radevormwald J.-Bergh.-Str. 48
Voek, Wilh., m. Frau, Oldenburg Hotel Rhein. Hof
Vos von Andreae, Emmi, Bremen Hotel Germania
Wagner, Lieselotte
Walter, Lieselotte, Erlangen Damenpfad 2
Wehner, Ilse, Düsseldorf Hotel Brem. Häuser
Wüllner, Ingeborg, Bielefeld Knyphausenstr. 24
Zimmermann, Else, Braunschweig Wiedaschstr. 14

Angemeldet bis 21. August 1954 abends

Bahns, Lore, m. Kind, Papenburg Kirchstr. 23
Banach, Ruth, Recklinghausen Mühlenstr. 13
Becker, Asta, Oldenburg Hot. Brem. Häuser
Brauer, Marie, m. 2 Kindern, Zweibrücken Gartenstr. 57

Bergerhoff, Ellen, W.-Barmen Tollestr. 5	Dues, Leni, Ahaus Kaiserstr. 10	Noelle, Herbert, Essen Hotel-Pens. Meeresstrand
van Dam, Joh. Jasc., !	Eichler, Willi, Dr., m. Fr., Bd. u. Mutter, Gelsenkirchen Hotel Rhein. Hof	Ortmann, Hch., m. Frau u. 2 Kindern, Dinslaken Damenpfad 21
Bloemendaal (Holland) Benekestr. 19	Faber, Else, Völklingen Hot. Europ. Hof	Ottofeld, Günter, Münster Hot. Rhein. Hof
Decker, Ludwig, m. Fr. u. 2 Enk., Buchholz Hotel Rixtine	Feist, Walter, m. Frau, Düsseldorf Hot.-Pens. Meeresstrand	Pennrich, Walter, Dr., m. Frau, Darmstadt Damenpfad 21
Ebener, Willy, m. Fr. u. Kind, Essen Hotel Rixtine	Fellmann, Erich, Selm Südstr. 2	Rathje, Lieselotte, Bremen Gartenstr. 22
Eickmeyer, Laura, Bielefeld Kreuzstr. 8	Gesche, Anni, m. Sohn, Berlin-Spandau Halemstr. 4	Reuscher, Werner, Landau Hot. Rhein. Hof
Frechmann, Edith, Bad Pyrmont Moltkestr. 6	Glashagen, Ursula, Bad Pyrmont Hotel Brem. Häuser	Roghe, Gisela, m. Schwester, Berlin Viktoriastr. 11
Garmann, Else, Halverde Damenpfad 19	Gnodtke, Erika, m. 2 Kindern, Düsseldorf Bismarckstr. 4	Rüseken, Annem., Haselünne Friedrichstr. 40
Hahn, Günter, Dr., m. Fr. u. 2 Kind., Leichlingen Hotel Rixtine	Haarmann, Hans, m. Frau u. Kind, Dortmund Hotel Europ. Hof	Ruwe, Münster Hotel Rhein. Hof
Halbach, Lotte, m. Kind, Wuppertal-Barmen Tollestr. 5	Haas, Luise, Wipperfürth Damenpfad 21	Schaffhäuser, Elisabeth, Lübbücke Hotel Brem. Häuser
Huber, Hanne, m. Kind, Mülheim Friedrichstr. 8	Hamacher, Franz, m. Fr. u. Kind, Düsseldorf Mühlenstr. 3	Schellenberg, Annemarie, Hamburg Moltkestr. 10
Hünemann, Annette, Rheine Moltkestr. 12	Hartmann, Brigitte, Halle Kaiserstr. 10	Schmidt, Ingeborg, Kettwig Luisenstr. 22
Kulich, Brigitte, Düsseldorf Tannenstr. 15	Heimbuch, H., m. Frau u. Kind, Mülheim Südstr. 2	Schmidt, Karl, Dr., Köln-Sülz Hotel Brem. Häuser
Kümpers, Annem., Rheine Moltkestr. 12	Heitmann, Aug., m. Frau, Warendorf Hotel Rhein. Hof	Schröder, Werner, Dr., m. Frau, Hagen Hotel Rhein. Hof
Kramer, Ella, Osnabrück Viktoriastr. 2	Hesse, Hans, m. Frau, Hamm Hotel Europ. Hof	Schumacher, Rolf, Münster Hot. Rhein. Hof
Mollenhauer, Maria, Papenburg Kirchstr. 23	Hetzl, Waltraud, m. Tochter, Fröndenberg Damenpfad 21	Seuster, Paul, m. Frau, Holthausen Hotel Rhein. Hof
Müller, Toni, m. Schw. u. Bd., Senden Wilhelmstr. 10	Hickele, Anna, m. Tochter, Lingen Damenpfad 21	Siegel, Heinrich, Selm Südstr. 2
Oellers, Ernestine, Hann.-Münden Viktoriastr. 2	Höfken, Käthe, Düsseldorf Bismarckstr. 5	Stolzenfels, Fritz, Duisburg Benekestr. 47
Pabst, Helga, Recklinghausen Mühlenstr. 13	Hollmann, Herm., Bad Salzuflen Hot. Rhein. Hof	Theel, Günther, Dr., m. Fr. u. 6 Kindern, Münsteriefel Luisenstr. 22
Plüger, Herbert, m. Frau, Verden Gartenstr. 57	Hulsegge, G. A., Wesepe Hot. Rhein. Hof	v. d. Veer, Corn, Olst (Holland) Hotel Rhein. Hof
Reperich, Mar.-Elis., W.-Barmen Tollestr. 5	Hunermann, Maria, m. Sohn, Aachen Damenpfad 21	Viehoff, Werner, Münster Gartenstr. 22
Stahel, Ilse, Bielefeld Kreuzstr. 8	Jantzen, Herm. Melch., Bremen Friedrichstr. 40	Walter, Dorli, Schladerm Damenpfad 21
Thugutt, Florian, m. Frau, Saarlouis Schulzenstr. 29	Iven, Christel, Birkesdorf Hot. Europ. Hof	Weise, Heinz, m. Fr. u. 2 Kindern, Unna Hotel Rhein. Hof
Weydekamp, Dieter Alexander, Iserlohn J.-Bergh.-Str. 73	Jürgens, Karl-Heinz, Berlin-Charlottenburg Hot. Brem. Häuser	Westerhold, Ella, m. Sohn, Bielefeld Hotel Rhein. Hof
	Kerker, Fred, New York (USA) Hotel Brem. Häuser	Willken, Hannelore, Wuppertal-Elberfeld Kaiserstr. 10
	Kielusch, Waltraud, Emden Kaiserstr. 10	Windmüller, Herm., Lengerich Hotel Bremer Häuser
	Kimm, Elli, Dortmund Hotel Europ. Hof	
	Kloeters, Ulrich, M.-Gladbach Mühlenstr. 3	Angemeldet bis 23. August 1954 mittags
	Koke, Fritz, Münster Hotel Rhein. Hof	Albers, Max, m. Frau, Burscheid Tollestr. 7
	Kowalewski, Rudi, Essen Luisenstr. 5	Babinett, Charles, Rheine Moltkestr. 13
	Kreyonborg, Heinrich, m. Fr., S. u. T., Meppen Friedrichstr. 40	Bartoldus, Heinz, m. Fr. u. Kind, Hattingen Nordseeheim
	Landgraf, Werner, Altenvoerde Hotel Rhein. Hof	Basse, Kurt, m. Frau, Braunschweig Kaiserstr. 4
	Liesche, Carl-Heinz, Hamburg Friedrichstr. 40	in der Beek, Luise, m. Kind, Mülheim Mühlenstr. 9
	Mayring, Carola, Hannover Damenpfad 21	Beinker, Walter, Greven Kreuzstr. 10
	Memmert, Genoveva, Nürnberg Maybachstr. 34	Binger, Agathe, Greven Kreuzstr. 10
	Meyer, Wuppertal-E. Schuchardts Hotel	Bellut, Hilde, Essen-Werden Frisiastr. 10
	Mühlmann, Asta, Jeking Kaiserstr. 10	Benda, Agathe, Soltau Marienstr. 7
	Münster, Robert, Haselünne Friedrichstr. 40	Benda, Eckardt, Dr., Hannover Marienstr. 7
	Niemann, Emmi, Holzminden Kaiserstr. 10	Bentrop, Emma, Bielefeld Seilerstr. 14
	Nippert, Werner, m. Frau, Wuppertal-Barmen Luisenstr. 23	Bentrop, Hanna, Senne II Kreuzstr. 10
	Ockenga, Ingrid, Norden Kaiserstr. 10	Bornhold, Gerda, Oldenburg Knyphausenstr. 18
		Beschoten, Käthe, m. Kind, Schiefbahn Knyphausenstr. 24a
		Bierbrauer, Richard, m. Fr. u. 2 Kindern, Düsseldorf Nordseeheim

Strandhotel Germania

HERRLICHE LAGE AM OFFENEN MEER
ERSTKLASSIG UND KOMFORTABEL

Das Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker · Die Herrenbar für Kenner

TÄGLICH LEBENDE HUMMER – FRISCHE SEEFISCHE AUS HIESIGEN FANGEN – SÄMTLICHE DELIKATESSEN DER SAISON

Beyer, Anton, Dr., Rheine	Gartenstr. 17	Harms, Erika,	Wilhelmshaven	Knyphausenstr. 24	Lechler, Rudolf, Ulm	Wilhelmstr. 2
Blickensdörfer, Anneliese,	Stuttgart	Hartwig, Margar., Grono	Benkestr. 18	Lechler, Christa, Ulm	Wilhelmstr. 2	
Blumentrath, Ludwig, m. Fr. u. 2 Kind.,	Bocholt	Hecker, Ida, Bonn	Brunns Hotel	Lechtreck, Helga, Emsdetten	Tannenstr. 14	
Böhlke, Friedrich, m. Fr. u. 2 Kind.,	Schmallenberg	Heesing, Rudolf, m. Fr. u. Kind,	Bielefeld	Lemma, Sigrid,	Stockholm (Schweden)	Knyphausenstr. 18
Boelter, Gertrud, Altena	Friedrichstr. 8	Heinz, Werner, Wiesbaden	Mühlenstr. 7	Lenhart, Ernst, Dr., m. Frau u. Tochter,	Mülheim-Ruhr	Kaiserstr. 5
Boelter, Marg., Marienheide	Friedrichstr. 8	Hemme, Ilse, Bergen	Mühlenstr. 6	Lessing, Lucia,	Windhoek (Afrika)	J.-Bergh.-Str. 65
Brehm, Elly, Velbert	Damenpfad 19	Hemseheidt, Harald, Dr., m. Frau,	Remscheid	Lettmann, Alfons, m. Frau,	Meppen	Marienstr. 14
Brink, Bernhard, m. Fr. u. 2 Kind.,	Ahaus	Henke, Elsbeth, Braunschweig	Gartenstr. 54	Leutwein, Dr., Bensberg	Kaiserstr. 8	
Buchholz, Irmgard, Frankfurt	Kaiserstr. 5	Herbergh, Ruth, Kassel	Winterstr. 17	Licht, Manfred, Solingen	Mühlenstr. 10	
Christiansen, Ingelore, Hamburg	Kaiserstr. 5	Hilligloh, Kurt, m. Fr. u. Kind,	Hattingen	Lobirat, Wilfried, m. Fr. u. T.,	Bielefeld	Marienstr. 7
Cronemeyer, Theodor, m. Fr., 4 K., Nichte	u. Hausang., Dortmund	Hinghaus, Gerh., Versmold	Halemstr. 8	Locher, Irmgard, Zürich	Kaiserstr. 8	
Deinet, Willy, Bad Oeynhausen	Halemstr. 8	Hoffmann, Werner, Dr.,	Hameln	Logemann, Karl-H., Bremen	Tannenstr. 14	
Deutschländer, Margot,	Iserlohn	Hoffmann, Ingeborg,	Wichterbeuch	Lohmann, Gerd, Münster	Kreuzstr. 10	
Dönne, Friedrich, m. Fr. u. 2 Kindern,	Warstein	Hörster, Klaus, m. Frau, Essen	Seilerstr. 2	Lütti, Paul, m. Fr., Aurich	Strandstr. 6	
Doermes, Hermann, m. Frau u. 2 Kind.,	Münster	Hosse, Hans, m. Frau,	Remscheid	Mast, Josef, Iserlohn	J.-Bergh.-Str. 80	
Dübbers, Hans-G., Mülheim	Kirchstr. 11	Jacobs, Friedrich, m. Frau u. 2 Kindern,	Rheinberg	Mathys-Matter, Arnold, m. Frau,	Winterthur (Schweiz)	Herrenpfad 7
v. Eickstedt, Hans-Gerd, m. Frau,	Herford	Junius, Margarete, Hagen	Brunnenstr. 7	Meermann, Heinz, m. Fr. u. Kind,	Münster	Mühlenstr. 6
Edzardt, Margot, Hannover	Nordseeheim	Jürgens, Heinrich, m. Fr. u. Kind,	Minden	Meier, Werner, m. Frau,	Dortmund	Damenpfad 17
Elfering, Gerhard, Castrop	Nordseeheim	Kausch, Josef, m. Tochter,	Lippstadt	Meyer, Karl, m. Fr. u. Tochter,	Dortmund	Nordseeheim
Engelken, Marie, Bielefeld	Marienstr. 14	Keller, Margarete,	Pr. Oldendorf	Meyer, Margret, Bad Pyrmont	Kreuzstr. 5	
Ennke, Heinrich, Bremen	Kreuzstr. 10	Kessler, Fritz, Bückeberg	Strandstr. 6	Michel, Heinz, Gütersloh	Luisenstr. 20	
Ern, Gisela, m. Kind,	Leichlingen	Kiepe, Ingeb., Nordhorn	Knyphausenstr. 18	Müller, Felix, Schwelm	Knyphausenstr. 24	
Fechner, Emil, Dr., m. Fr. u. Enkelin,	Bremen	Kissler, Theodor, m. Frau,	Löhne	Müller, Paul, m. Frau u. Sohn,	Hohenlimburg	Nordseeheim
Fenkes, Hildegard, Krefeld	Hotel Rixtine	Klappert, Eberhard	Bismarckstr. 12	Musse, Fritz, m. Fr. u. 2 Kindern,	Duisburg	Gartenstr. 8
Fenkes, Elisabeth, Krefeld	Hotel Rixtine	Klenk, Karin, Bremen	Friedrichstr. 7	Neeb, Ingeborg, Jever	Knyphausenstr. 24	
Fenkes, Maria, Krefeld	Hotel Rixtine	Kloppenburg, Hans, m. Frau,	Paderborn	Nelde, Hedw., Dortmund	Knyphausenstr. 18	
Flegler, Elisabeth, m. Sohn,	Unna	Kloster, Walter, Essen	Kirchstr. 11	Neymen, Telle, Iserlohn	Kreuzstr. 11	
de Fontelive-Vergne, Rose-Marie,	Hagen	Kocks, Anna, m. K., Grebber	Nordseeheim	Niepoth, Fritz, Dr., m. Frau,	Schlitz	Kaiserstr. 5
Franzen, Siegfried, Hagen	Luisenstr. 33	Koll, Kati, m. 2 Kindern,	Düsseldorf	Niklas, Hans, Dr.,	Bensberg	Knyphausenstr. 24a
Freund, Rich., Dr., Vaterstetten	Kreuzstr. 10	Kunkel, Margot, m. Kind,	Hamburg-Lokstedt	Nölke, Konrad, Rheine	Schulzenstr. 30	
Fricke, Elisabeth, Dortmund	Kreuzstr. 11	Kramer, Maria, m. 3 Kindern,	Warendorf	Nölke, Bodo, Versmold	Halemstr. 8	
Fries, Helga, Hannover	Herrenpfad 15	Kranz, Günter, m. Fr., Hagen	Heinrichstr. 7	Nullmeyer, Annel., Bremen	Friedrichstr. 7	
Frohn, Peter, Gevelsberg	Knyphausenstr. 24	Krause, Winfried, Dr., m. Frau u. Kind,	Solingen	Oehlschläger, Wilhelm, Dr.,	Stadthagen	Kaiserstr. 5
Frommann, Jochen,	Schloß Holte	Krekeler, Maria, Rheine	Bogenstr. 7	Ohde, Charlotte, Delmenhorst	Brunns Hotel	
Gaul, Sofie, Essen	Kreuzstr. 11	Krieger, Lore, Fahr/Rhein	Seilerstr. 17	Oltmann, Friedr., Hildesheim	Halemstr. 8	
Gerard, Käte, Iserlohn	J.-Bergh.-Str. 80	Krüger, Ruth, Geisweid	Benkestr. 21	Oppermann, Steffi, m. Kind,	Alfeld	J.-Bergh.-Str. 49
Gils, Walter, m. Frau,	Hannover	Kückbusch, Herbert, m. Frau u. Sohn,	Frankfurt-Main	Ordelheide, Aug. Wilh., m. Frau,	Bielefeld	Winterstr. 17
Graf, Hans, m. Frau,	Wuppertal-Barmen	Kümpers, Gustav-Adolf,	Rheine	Ordemann, Harro, Oldenburg	Brunns Hotel	
Groß, Fritz, Dr., Münster	Hot. Brem. Häuser	Kümpers, Ruppert, Rheine	Moltkestr. 13	Ottensmeyer, Hete, Bielefeld	Wilhelmstr. 2	
Greefrath, Mens, m. Frau u. 2 Söhnen,	Essen	Kunz, Franz-Josef, m. Frau,	Wittlich (Mosel)	Palm, Gustav, m. Frau,	Lüdenscheid	Ellernstr. 13
Günther, Helga,	Weilenhäuschen	Landgraf, W., Ennepetal	Bismarckstr. 12	Pettig, Ursula, Hameln	Seilerstr. 9	
Haacke, Wolfram, Kiel	Seehospiz			Pick, Charl., m. 2 Söhnen,	Bochum-Weitmar	Nordseeheim
Hagemann, Herm., m. Frau,	Borkem			Prinz, Otto, m. Fr. u. 2 Töchtern,	Ulm	Nordseeheim

STAATLICHE KURHAUSBETRIEBE

DIREKTION: ALBERT HARBECK

Unmittelbar am Wellenschwimmbad,
am Kurmittelhaus und Kurgarten gelegen,
sind die

STAATL. KURHOTELS UND DAS KURHAUS

ideale Stätten für frohe Ferientage
und vollkommene Erholung

Im Restaurant:

Tafelmusik mit Tibor von Ragotzky

In der Bar:

Tanzorchester Joe Bund

Im Weißen Saal: Sonnabend, den 28. August 1954

BLUMENFEST
mit Tanzorchester Joe Bund

Im Ausschank:

König Pilsener

zum guten Bier



der gute

Pilsener

Puttfarken, Magda-Lene, Hamburg Herrenpfad 15
 Reichelt, Curt, m. Frau, Berlin-Spandau Viktoriastr. 6
 Reinke, Herta, Marienheide J.-Bergh.-Str.65
 Reitz, Ella, m. Kind, Mittelheim Moltkestr. 10
 Rentrop, Karl, Dr. Hagen Gartenstr. 17
 Richter, Susanne, Hannover Heinrichstr. 8
 Rometsch, Ella, Schweningen Nordseeheim
 Rosenkötter, Renate, Düsseldorf Heinrichstr. 8
 Rüter, Hans, m. Frau u. Kind, Ubbediesen Kreuzstr. 10
 Ruhkamp, Helga, Herford Bruns Hotel
 Saudhaus, Lingen Kl. Kreuzstr. 5
 Scotti, Alice, Hagen Damenpfad 9
 Scharna, Herbert, Eichel Kreuzstr. 10
 Scheel, Karin, K.-Deutz Damenpfad 9
 Schenk, Doris, Hameln Seilerstr. 9
 Schenking, Jutta, Emsdetten Tannenstr. 14
 Schimpf, Heinz, m. Frau, Belbert Friedrichstr. 7
 Schlathölten, Grete, Haltern Kaiserstr. 9
 Schmees, Knut, m. Frau, Twistringen Bismarckstr. 6
 Schmeling, Kurt, m. Frau, Lauenstein Hansa-Hotel
 Schmidbauer, Erika, m. Kind, Bremen Marienstr. 9
 Scholz, Fritz, m. Fr. u. 2 Kindern, Bensberg-Köln Nordseeheim
 Schröder, Karl, m. Kind, Waltrop Mühlenstr. 6
 Schröder, Josef, m. Frau, Duisburg Nordseeheim
 Schröder, Christel, m. Schwester, Hagen Kaiserstr. 8
 Schroeter, Hans, Holzminden Halemstr. 8
 Schubert, Elsa, m. 2 Kindern, Wuppertal Karlstr. 2a
 Schulze, Ursula, Hannover Kaiserstr. 8
 Schulze, Käthe, Mülheim Nordseeheim
 Schulze, Richard, m. Sohn, Berlin Hotel-Pens. Haus am Meer
 Schünemann, Helene, m. Enkelk., Braunschweig Strandstr. 6
 Sieckmann, Hermann, Spradow Hotel-Pens. Meeresstrand
 Siwenek, Luise, m. Kind, Münster Nordseeheim

Somborn, Willi, Ihnerl Maybachstr. 35
 Städtner, Emmy, Fürth Knyphausenstr. 24
 Stein, Elisabeth, Iserlohn Marienstr. 14
 Stender, Ingeborg, Kassel Winterstr. 17
 Stratemann, Rose, Bielefeld Hotel-Pens. Meeresstrand
 Thiebes, Josef, Königswinter Wilhelmstr. 2
 Trosowski, Edith, Hagen Bruns Hotel
 Tück, Ilse, Reinbeck Bäckerstr. 8
 Ulrich, Oskar, Dr., m. Frau, Emsdetten Hotel Brem. Häuser
 Vortkort, Walter, m. Fr. u. 2 Kindern, Castrop-Rauxel Nordseeheim
 Wagner, Richard, Dr., Berlin Hotel Brem. Häuser
 Wagner, Maria, Eschweiler Marienstr. 1a
 Wedershoven, Maria, Rheydt Bismarckstr.5
 Weiershaus, Sophia, m. Sohn, Honnef Herrenpfad 13
 Weig, Christel, Frankfurt Kaiserstr. 5
 Weny, Erna, m. Kind, Kaiserslautern Nordseeheim
 Werner, Erich, m. Frau, Oberhausen Gartenstr. 7
 Westebbe, Rudolf, m. Fr. u. 2 Kindern, Duisburg Nordseeheim
 Westhues, Anna, m. Tochter, Ahlen Knyphausenstr. 18
 Wenerus, Wilhelmine, m. Enkelk., Essen Luciusstr. 23
 Wisskirchen, Josef, Gadderbaum J.-Bergh.-Str. 33
 Wittler, Anneliese, Schloß Holte Hot.-Pens. Haus am Meer
 Witzka, Johann, m. Fr. u. Kind, Wolfenbüttel Seilerstr. 18
 Witzke, Klara, m. 2 Töchtern, Iserlohn Maybachstr. 35
 Baronin Wrede, m. T., S. u. Kindergärt., Willebadessen Damenpfad 24
 Wucherpfennig, m. Sohn u. Tochter, Münster Gartenstr. 7

Angemeldet bis 23. August 1954 abends

Achten, Josefa, Gronau Kaiserstr. 2
 Ager, Anemarie, m. Kind, Hamburg-Fu. Winterstr. 19
 Ahmerkamp, Gerda, Warendorf Wedelstr. 2
 Attermeyer, Thekla, Rheine Maybachstr. 22
 Baldamus, Rose, Hannover Marienstr. 2
 Bauer, Marianne, m. 2 Kindern, Hagen Frisiastr. 27
 Baumann, Karl, Espelkamp-Mittwald Friedrichstr. 35a
 Becker, Hannelore, Rühershausen Heinrichstr. 6
 Beckmann, Maria, m. Tochter, Ibbenbüren Moltkestr. 14
 Bings, Josefine, Breinig Luciusstr. 11
 Boedecker, Heinz, m. Frau, Hagen Kirchstr. 1
 Bockstegers, Alexander, Dr., m. Frau, Münster Maybachstr. 32
 Bohne, Sophie, m. 2 Kindern, Espelkamp Winterstr. 19
 Bollmann, Georg, Hannover Winterstr. 5
 Borgschulte, Elfriede, Wuppertal Winterstr. 3a
 Bosse, Dorothea, Wuppertal Luisenstr. 5
 Brandes, Sigrid, Immensens Winterstr. 19
 Brandt, Arno, Lünen Viktoriastr. 7
 Braun, Marlene, m. Kind, Köln Heinrichstr. 7
 Breidenbach, Grete, W.-Barmen Winterstr. 20

Breidenbach, Rolf, Wuppertal-Barmen Friedrichstr. 11
 Brockmann, Alfred, m. Frau, Gräfelting Luciusstr. 28
 Brüntrup, Kurt, Hilstrup Seilerstr. 15
 Bunzener, Hans, Hillentrup Ellernstr. 28
 Burgmann, Fritz, Heidelberg Hotel Pique
 Burgmer, Alfred, m. Frau, Essen-Stppbg. Kaiserstr. 14
 Buss, Adelheid, m. Enkelkind, Gronau Kaiserstr. 2
 Cklaaßen, Charlotte, Emden Luisenstr. 11
 Daniels, Hilda, Hamburg Winterstr. 19
 Daseking, Herta, m. 2 Kindern, Bad Nenndorf Friedrichstr. 24
 Denner, Waltraut, Oehringen Hotel Pique
 Denninghaus, Maria, Hemingen Heinrichstr. 1
 Deus, Anna, m. Enkelkind, Solingen Mühlenstr. 7
 Dick, Therese, m. Tochter, Rückerhausen Heinrichstr. 6
 Diedrich, Hubert, m. Fr. u. 2 Kindern, Altena Knyphausenstr. 3
 Dietze, Helmut, Hannover Seilerstr. 1a
 Dilger, Joachim, Witten Schulzenstr. 18
 Dirks, Trude, Brambauer Tollestr. 1
 Doben, Monika, Köln-Riehl Viktoriastr. 4
 Dohnau, Walter, m. Fr. u. 3 Kindern, Hagen Moltkestr. 14
 Dommes, Else, Göttingen Halemstr. 15
 Döring, Hans, Mennighüffen Friedrichstr. 36
 Döring, Elisabeth, Berlin Gartenstr. 51
 Dörner, Ursula, Hagen Frisiastr. 27
 Ellers, Margret, Lüdinghausen Luisenstr. 5
 Engelhardt, Wilh., Oehringen Damenpfad 20
 Erdmann, Ruth, Kirchweyhe Moltkestr. 7
 Esche, Ernst, m. Frau, Berlin-Frohnau Hotel Pique
 Fach, Horst, Essen Mühlenstr. 8
 Feuerhahn, Erna, Hannover J.-Bergh.-Str. 7
 Fischer, Ingeborg, Bremen Friedrichstr.36
 Frank, Lothar, München Friedrichstr. 35a
 Franz, Georg, m. Fr., Köln Hotel Kaiserhof
 Frenzel, Hans-Joachim, Dr., Uelzen Marienstr. 17
 Frey, Aloys, m. Frau, Wanne-Eickel J.-Bergh.-Str. 8a
 Freytag, Harro, Syke Moltkestr. 7
 Fricke, Peter, Dortmund Heinrichstr. 7
 Fulde, Helga, Dorsten Benekestr. 11
 Fuss, Doris, m. Bd., Wuppertal Ellernstr.28
 Geisbe, Zita, Siegen Tollestr. 1
 Gerdes, Angela, Meggen Ellernstr. 28
 Gerken, Rolf, m. Frau, Bremen J.-Bergh.-Str. 17
 Gode, Josef, m. Fr., Osnabrück Luisenstr. 2
 Golbe, Dorit, Waltrop Damenpfad 2
 Gollmer, Werner, Leverkusen J.-Bergh.-Str. 8a
 Goor, Klaus, Berlin-Ch. Hotel Pique
 Gourgé, Josef, m. Frau, Duisburg Herrenpfad 12
 Grittner, Herbert, Letmathe Knyphausenstr. 3
 Gruber, Eleonore, Hamburg Hot. Germania
 Hagel, Josef, Aachen Benekestr. 52
 von Hagen, Herta, m. Kind, Nevigés Benekestr. 39
 Hannighofer, Aurikel, Egnad (Schweiz) Hotel Pique
 Haselhoff, Herta, Essen Friedrichstr. 36

Versäumen Sie nicht, das

RESTAURANT und KAFFEE NAPOLEONSCHANZE

zu besuchen / Herrlich am Schwanenteich gelegen / Gute
 Küche / Mittag- und Abendtisch / Mäßige Preise
Inh. Frau G. Albers, Marienstraße 22, Telefon 320

Touropa-Vertragsgasstätte Im Ausschank das gute **König Pilsener**

Fußball-Toto

nur Winterstraße 4

Zeitschriften

Unterhaltungsspiele

Tabakwaren

Hebbering, Ernst
 M.-Gladbach Gartenstr. 39
 Heck, Brunhilde, Isselhorst Gartenstr. 39
 Hegemann, Werner,
 Gladbeck Friedrichstr. 10
 Heimann, Hildegard,
 Ennigen Heinrichstr. 6
 Heines, Karl, m. Frau,
 Münster J.-Bergh.-Str. 73
 Henze, Klaus, Hannover Kaiserstr. 2
 Hermann, Heinz, m. Frau,
 Stilleking Mühlenstr. 14
 Hermanns, Irene, Breinig Luciusstr. 11
 Hermes, Heidi, Leer Luisenstr. 11
 Herbert, Marianne,
 Koblenz Hotel Kaiser Franz Josef
 Harold, Anton, Berlin-Ch. Hotel Pique
 Heuer, Ernst, Dr., m. Fr. u. Kind,
 Troisdorf Marienstr. 17
 Hitzblech, Marlies, Düsseldorf Hotel Pique
 Kölken, Ingeb., Leverkusen Wiedaschstr. 6
 Holthöfer, Ingeb., Tätenhorst Kaiserstr. 2
 Hölzer, Rita, Seelscheid Friedrichstr. 11
 Hornung, Margrit,
 Schwäb. Hall Frisiastr. 3
 Horsthemke, Heinrich,
 Lüdenscheid Knyphausenstr. 27
 Horstkemper, Heinrich, m. Frau,
 Hagen Kirchstr. 1
 Huchzermeyer, Fritz, m. Frau,
 Exter Damenpfad 28

Korsmeier, Margar., m. Tochter,
 Düsseldorf Friedrichstr. 36
 Krüger, Ilse, Neviges Maybachstr. 11
 Krumme, Christel, Herdecke Marienstr. 10
 Kruse, Martha, Warendorf Kaiserstr. 2
 Krüsselmann, Marianne,
 Meggen Ellernstr. 28
 Kuhn, Grete, m. Kind,
 Wuppertal-Elberfeld Herrenpfad 12
 Küper, Ria, Ober-Osterfeld Luisenstr. 18
 Lange, Ingrid,
 Hasslinghausen Friedrichstr. 35a
 Langenbeck, Annelise,
 Duisburg J.-Bergh.-Str. 45a
 Lauterwasser, Berta,
 Wuppertal-Elberfeld Wedelstr. 2
 Lehnemann, Walter, m. Frau,
 Wuppertal-Elberfeld Winterstr. 3a
 Lemke, Günter, m. Frau,
 Hamburg Moltkestr. 14
 Lenkert, Walter, Dr.,
 Göttingen Benekestr. 55
 Lindemann, Helmuth,
 Osnabrück Luisenstr. 11
 Linderhaus, Ernst, Wesel Winterstr. 22
 Maurer, Elsa, m. Kind,
 Hagen-Haspe Kaiserstr. 2
 Meironk, Herbert, m. Frau,
 Herdecke Marienstr. 10
 Menge, Helm., M.-Gladbach Hot. Germania
 Meulenbergh, Mieke, m. Kind,
 Gut Hofstadt Hotel Pique
 Meyer-Treibert, Jos., m. Fr. u. 2 Kind.,
 Treysa A. d. Schanze 9
 Meyhöfer, Helene, m. 2 Töchtern,
 Hannover A. d. Schanze 6
 Möhring, E., Dr., m. Frau,
 Eschwege Luisenstr. 27
 Moll, Erika, Solingen Winterstr. 20
 Molls, Ernst, M.-Gladbach Hot. Germania
 Mühe, Helga, Düsseldorf Schmiedestr. 5
 Müller, Marianne,
 Grevenbroich Gartenstr. 51
 Müller, Rolf Otto, m. Frau,
 Derschlag Hotel Pique
 Müller, Udo, Heessel A. d. Schanze 9
 Nagel, Karl, Braunschweig Bismarckstr. 14
 Nerlich, Günter,
 Letmathe Knyphausenstr. 3
 Neveling, Erich, m. Frau u. Kind,
 Dortmund Hotel Pique
 Nieder, Emmi, Herringen Heinrichstr. 1
 Niemeyer, Marg.,
 Mennighüffen Friedrichstr. 36
 Nüllenheidt, Alfred, Essen-Br. Heinrichstr. 7
 Nüsser, Otto, m. Frau,
 Oberkochen A. d. Schanze 13
 Oechler, Margot-Maria, m. Tochter,
 Herne Herrenpfad 12
 Oomen, Ursula, Soest Wedelstr. 2
 Olsen, Helga, Soest Frisiastr. 3
 Pätschke, Marianne,
 Oldenburg Marienstr. 12
 Podzuweit, Waltraut,
 W.-Barmen Friedrichstr. 11
 Pott, Wilhelm, Paderborn Siedlung 87
 Potthoff, H., Detmold Friedrichstr. 10
 Proppe, Anton, Paderborn Heinrichstr. 7
 Rabe, Hanna, Rheda Winterstr. 20
 Rapp, Siegfried, m. Frau,
 Weimar Luisenstr. 10
 Reinoll, Hedwig, m. Kind,
 Rheine Friedrichstr. 10



SOKA-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Reschke, Hildegard, Bremen Luisenstr. 11
 Reuter, Ursula, Hannover Wedelstr. 2
 Richhoff, Margret, Dortmund Tollestr. 1
 Richstein, Else, m. Kind,
 Siegen Friedrichstr. 36
 Riebold, Walter, m. Frau,
 Holzfeld Viktoriastr. 13
 Riedle, Ingeborg, m. Kind,
 Kempten Hotel Pique
 Rodenbostel, Hedwig,
 Scherenbostel Benekestr. 11
 Rose, Emil, Düsseldorf Moltkestr. 7
 Roth, Erich, Eschwege Ellernstr. 16
 Rudolf, Erika, Frankfurt Luisenstr. 18
 Rüttgers, Karl, m. Fr. u. Tochter,
 Solingen Knyphausenstr. 17
 Sauer, Herbert, Frankfurt Knyphausenstr. 2
 Sauerbier, Heinz, Wuppert. Marienstr. 17
 Schäfer, Theodor, m. Frau,
 Münster Seilerstr. 1a
 Schäfer, Fritz, Dr., Düsseldorf Hotel Pique
 Schäpertöns, Marg., Dorsten Benekestr. 11
 Schlichte, Hildegard, Lindau Luisenstr. 10
 Schmidt, Bernhard, Bensberg Hot. Germania
 Schmidt, Marianne, Hagen Frisiastr. 27
 Schmitz, Maria, m. Kind,
 Düsseldorf Heinrichstr. 2
 Schmitz, Heinz-Adolf, m. Fr., K. u. Ang.,
 Niederkrüchten Heinrichstr. 6
 Schemberg, Hanna,
 Müsteringen Kaiserstr. 2
 Schönleben, H.-Siegfried,
 Burscheid Kaiserstr. 2
 Schulte-Bonsfeld, Ingeborg,
 Osnabrück Seilerstr. 15b
 Schulte, Leni, m. 2 Söhnen,
 Hagen A. d. Schanze 11
 Schulte, Elisabeth, Hagen Kirchstr. 1
 Schulze, Helene, m. Sohn,
 Bielefeld Benekestr. 52
 Schütz, Ursula, Hagen Wilhelmstr. 10
 Schwarz, Hildegard,
 Köln-Lindenthal Schmiedestr. 12
 Silberkuhl, Peter,
 Gelsenkirchen-Buer Friedrichstr. 40
 Sirries, Hs. W., Viersen A. d. Mühle 3
 Söhlke, Wilhelm, Hameln Seilerstr. 15b
 Sommer, Elli, Enniger Heinrichstr. 6
 Sonntag, Karl, m. Frau, Hoya Roonstr. 4



Bitte, Prospekt Nr. 3101 anfordern.

Huchzermeyer, Hedw., Exter Damenpfad 28
 Jden, Anneliese, Bremen Bismarckstr. 14
 Jablonsky, Annemarie,
 Hannover Adolfsreihe 1
 Jaeckel, Karl, m. Frau,
 Dortmund Ellernstr. 9a
 Janßen, Annemarie, Lüneburg Luisenstr. 11
 Jentgen, Dorothea, Berlin-L. Bismarckstr. 14
 Jochem, Paul, Dr., m. Frau,
 Saarbrücken Heinrichstr. 6
 Jorewitz, Elisabeth, Bottrop Winterstr. 20
 Kappeler, Hellmuth,
 Köln-Buchforst Herrenpfad 5
 Kelm, Gudrun, Osnabrück Frisiastr. 22
 Kerckhoff, Karl, Dölmen Knyphausenstr. 2
 Kerkhecker, Hans, Quelle Heinrichstr. 5
 Kjær, Fritz, m. Frau,
 Magdeburg Maybachstr. 32
 Kjær, Jürgen, Darmstadt Maybachstr. 32
 Klatt, Elisabeth, Hannover Luisenstr. 4
 Klatt, Dorothea, Hannover Luisenstr. 4
 Kohlmann, Anneliese,
 Kaiserau Adolfsreihe 1
 Konert, Konrad,
 Recklinghausen Heinrichstr. 5
 Koopmann, Fritz, Dr., m. Fr. u. 2 Söhnen,
 Oberbrügge Hotel Pique
 Kopp, Ursula, B.-Neukirchen A. d. Schanze
 Kortens, Arthur, m. Fr., Bochum Karlstr. 2a
 Kramer, Heinz, m. Fr., Olpe Wedelstr. 2

Schuchardts Hotel

Direkt am Kurplatz - Fernruf 267

Internationale Küche - Erlesene Weinkarte

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr: Unterhaltungskonzert und Tanz
mit den 3 ROYALS

„Frasquita“

Die exclusive Tanzbar
Täglich bis 4 Uhr
TANZ mit TOSSI und JOE

„Kajüte“

Die gemütliche Hausbar
Es spielt das Duo
LENNARTZ-NAWROCKI

Es konferiert FRITZ HIDDESEN

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakataushang

Spatz, Ruth, Münster	Luisenstr. 19	Beuckelmann, Hanna,	Schulzenstr. 35	Hoffmann, Maria, Köln-M.	Kirchstr. 9a
Starke, Günter, Hildesheim	Luisenstr. 27	Detmold		Huber, Max, m. Frau u. Kind,	Mindelaltheim Kirchstr. 2
Steinfels, Maria,		Bleisch, Charlotte,	Schulzenstr. 35	Huter, Martin, Murrhardt	Benekestr. 53
Krefeld-Uerdingen	Maybachstr. 6	Hannover		Janssen, Mena, Hage	Marienheim
Stendten, Friedericke,		Böhm, Gerhard,	Schulzenstr. 10	Jung, Peter, Miltenberg	Nordseeheim
Mellendorf	Benekestr. 11	Bausenhagen		Justus, Maria, m. 2 Kindern,	Rheine Viktoriastr. 4
Stich, Herbert, m. Fr. u. Kind,		Bonsmann, Karoline, m. 4 Kindern,	Bismarckstr. 10	Kaszubowski, Magdalene,	
Essen	A. d. Schanze 13	Wittbrücke		Münster	Adolfsreihe 1
Storm, Eva, Wuppertal-E.	Benekestr. 10	Borik, Franz, Köln-Mülh.	Jugendh. Südstr.	Kauer, Sigrid, Köln	Benekestr. 53
Strautmann, Felix, Köln	Hotel Pique	Borgert, Zissi, m. Tochter,		Kemmerling, Maria, Essen	Wilhelmstr. 8
Striewe, Herbert, Paderborn	Heinrichstr. 7	Coesfeld	Herrenpfad 16	Kersting, Sofie, Arnsberg	Damenpfad 16
Sültmeier, Else, m. Nichte,		Braselmann, Fritz, m. Frau,		Kitzhover, Hans, m. Frau,	
Stuttgart	Damenpfad 2	Schwelm	Friedrichstr. 20	Gelsenkirchen	Schuchardts Hotel
Sutter, Marga, Oldenburg	Kaiserstr. 2	Brinkmann, Ina, Bremen	Wiedaschstr. 7	Klein, H.-Ludw., Nordenham	Wilhelmstr. 11
Teckenbrock, Heinrich, m. Frau,		Brockhols, Gertrud, Bielefeld	Bismarckstr. 10	Klose, Helmut, Bremen	Wilhelmstr. 11
Osnabrück	Gartenstr. 18	Bruns, Hinrich, m. Fr., Hage	Brunnenstr. 3	Kösling, Rudolf, Hannover	Damenpfad 41
Thewes, Marga, Wuppertal	Wedelstr. 2	Busch, Heinz, Hannover	Damenpfad 41	Langen, Friedel, Deckbergen	Tannenstr. 15
Thewes, Helene, Wuppertal	Wedelstr. 2	Coppenrath, Annemarie,		Langenberg, Else, m. Schw.,	
Thiel, Gerhard, Wittlich	Schulzenstr. 18	Münster	Schuchardts Hotel	Solingen	Moltkestr. 16
Thinius, Ursula, Düsseldorf	Luisenstr. 18	Dornhaus, Inge, Solingen	Moltkestr. 16	Lerch, Erich, Plettenberg	Moltkestr. 16
Tissies, Erich, m. Frau,		Duwe, Margarete,		Lingenbach, Heinrich, Ratingen	Roonstr. 6
Wentorf	Benekestr. 55	Bad Godesberg	Schulzenstr. 17	Link, Helga, Hannover	Fischerstr. 8
Uhe, Hermi, m. Schwester,		Dravenau, Heinrich, Hüsten	Hotel Pique	Littich, Josef, Dr.,	
Gronau	A. d. Schanze 8	Driesch, Karl, m. Frau, Menden	Hotel Pique	Beverungen	Moltkestr. 16
Ungerer, Lotte, Oehringen	Damenpfad 20	Eitner, Helmut, Kiel	Hotel Pique	Loag, Karl, Hann.-Klefeld	Damenpfad 41
Vanicek, Erika, Berlin-Ch.	Luisenstr. 11	Endrulleit, Anny, Bremen	Jugendh. Südstr.	Lohrscheid, Dr., m. Frau u. Sohn,	
Victor, Friedel, Altenbochum	Damenpfad 2	Engel, Irmgard, m. 2 Kindern,		Saarbrücken	Schulzenstr. 17
Wachert, Julius, Neviges	Maybachstr. 11	Dankersen	Damenpfad 15	Maaß, Friedr., Hannover	Damenpfad 41
Walther, Ingrid, Hagen	Wilhelmstr. 10	Engler, Sophie, Dr., Ahlen	Hotel Pique	Mackeben, Wilhelm,	
Wenning, Hedwig, Bottrop	Winterstr. 20	Erbe, Willfried, Hannover	Damenpfad 15	Lima (Peru)	Staatl. Kurhotel
Westphal, Heinrich, m. Frau,		Evers, Elly, m. Kind,		Meerboth, Henry, Hamburg	Kreuzstr. 10
Dortmund	Friedrichstr. 28	Münster	Wilhelmstr. 8	Meifort, Franz, Itzehoe	Janusstr. 3
Wiefels, Annemarie,		Falke, Hilde, m. 3 Kindern,		Meister, Christel, Köln	Nordsee-Kuranst.
M.-Gladbach	Gartenstr. 39	Schwerte	Strandv. Mathilde	Mertzen, Paul, m. Fr. u. Kind,	
Wiesner, Edith, Büderich	Kaiserstr. 2	Forstner, Waldtraut, Mainz	Wiedaschstr. 4	Burscheid	Hot.-Pens. Meeresstrand
Will, Edith, M.-Gladbach	Frisiastr. 3	Fricke, Bernhard, Hannover	Damenpfad 41	Meyer, Frieda,	
Willeke, Agnes, Bochum	Damenpfad 2	Frahnert, Manfred, Essen	Luisenstr. 26	Wildeshausen	Nordsee-Kuranstalt
Winterhoff, Heinrich,		Glück, Johann, Paking Nordsee-Kuranstalt		Meissner, Günther,	
Berlin-Charlottenburg	Luisenstr. 10	Gündel, Manfred, W.-Barmen	Friedrichstr. 1	Hannover	Damenpfad 41
Wirth, Hans, Dr., m. Frau,		Hagenau, Wilhelm, Hannover	Damenpfad 41	Hannover	Damenpfad 41
Thedinghausen	Adolfsreihe 1	Hardes, Bernhard,		Mock, Bernhard, m. Frau,	
Wulff, Ernst, Wiedenbrück	Frisiastr. 23	Beverungen	Moltkestr. 16	Augsburg	Nordseeheim
Wüst, Lieselotte, Gärtringen	Heinrichstr. 6	Harnoth, Berta, Marienheide	Moltkestr. 16	Müller, Bremen	Janusstr. 3
Zdunczyk, Manfred, Herten	Siedlung 11	Hasse, G., Vechta	Moltkestr. 16	Munck, Wolfgang, Bremen	Wilhelmstr. 11
Zimmermann, Herbert,		Hausmann, Trude, m. Kind,		Müssen, Marianne,	
Bielefeld	Seilerstr. 15b	Wermelskirchen	Mühlenstr. 13	Recklinghausen	Janusstr. 9
Zittig, Cornelius, Leer	Luisenstr. 18	Heilmann, Rolf,		Neumann, Hildegard, m. 2 Kindern,	
		Hiddinghausen	Nordseekuranst.	Rheine	Nordseeheim
		Heisinger, H.-Georg, m. Frau,	Damenpfad 41	Nieland, Horst,	
		Hannover		Lütgendortmund	Benekestr. 53
		Heitmann, H.-Richard, m. Fr. u. 2 Kindern,	Nordseeheim	Nölke, Elisabeth, m. 2 Kindern,	
		Heggen		Rheine	Schulzenstr. 35
		Heitmann, Hedwig,	Richthofenstr. 4	Nolke, Karl, Dortmund	Hotel Pique
		Paderborn	Viktoriastr. 2	Nolte, Erich, Hannover	Friedrichstr. 40
		Hennies, Margot, Bad Sachsa	Bismarckstr. 10	Obenhaus, Wilh., Hannover	Damenpfad 41
		Höbel, Werner, Segendorf		Oelke, Oskar, Delmenhorst	Moltkestr. 16
		Hochstetter, Hanna,	J.-Bergh.-Str. 43d		
		Bad Homburg			
		Holzke, Hans, m. Fr. u. Kind,	Wilhelmstr. 8		
		Paderborn			

Gärtnerei Rieger

Blumenpavillon

am Kurhaus gegenüber dem Lesesaal

Telefon 110



Wir werden in den Sommermonaten von Norderney aus mit dem Dampfer des öfteren

Tagesfahrten nach Holland

durchführen. — Lassen Sie sich diese Gelegenheiten nicht entgehen!

Vergessen Sie aber nicht, Ihren Reisepaß oder zu Ihrem sonstigen Ausweis eine Paß-Unbedenklichkeits-Bescheinigung ihrer Heimatbehörde mitzubringen.

A.G. Reederei Norden-Frisia, Norderney, Tel. 249



Central-Café

Die Konditorei

Das Café

Gegenüber dem Kurhaus

Zweigbetrieb am Wellenbad

HAUSHALTUNGSSCHULE MIT INTERNAT

der Stadt Norderney

In einem gut und neuzeitlich eingerichteten Gebäude wird jungen Mädchen eine gründliche hauswirtschaftl. Ausbildung, ein angenehmer Aufenthalt und Erholung im gesunden Nordseeklima geboten. Dauer der Ausbildung 1 Jahr. Staatliche Abschlußprüfung.

Nähere Auskunft durch den Direktor der beruflich bildenden Schulen der Stadt Norderney, Telefon 465



FRNET-BRANCA

Der internationale Magenbitter

VERLANGEN SIE IHN, IHR MAGEN VERLANGT IHN AUCH

HOLLER & CO.

INH. KARL-HEINZ EBELING

Essen / Ruhr

Kettwiger Straße 29

Spielzeug = Spezialgeschäft

jetzt auch

NORDERNEY, Poststraße / Ecke Kirchstraße



Komm,
noch eins, denn

König-Pilsener

ist das im Bundesgebiet
weit verbreitete

DEUTSCHE MARKENBIER

Pilsener Brauart

mit größtem Ausstoß in diesem
Spezialtyp!

König-Brauerei · Duisburg-Beek

Vertretung für Norderney:

Pauls Biergroßhandlung, Norderney

Janusstr. 12 - Telefon 214

Pawelzik, Irmgard, Lütgendortmund	Benekestr. 53	Saft, Friedrich, m. Tochter, Hannover	Schulzenstr. 35	Velder, Herta, Solingen	Moltkestr. 16
Peters, Willi, m. Tochter, Solingen	Moltkestr. 16	Samse, Friedel, m. 2 Kindern, Hannover	Damenpfad 41	Vogelsang, Gertrud, m. Sohn, Köln	Benekestr. 8
Pompine, Doris, W.-Barmen	Bismarckstr. 10	Schäfer, Helga, Altenbögge	Nordsee-Kuranstalt	Wappelhorst, Sophie, Lübbecke	Wilhelmstr. 11
Pott, Magdalene, m. Schwester, Paderborn	Richtofenstr. 4	Schelkes, Heinz, Solingen	Moltkestr. 16	Weise, Erna, m. 2 Kindern, Unna	Knyphausenstr. 19
Rath, Balthasar, m. Fr. u. 2 Kindern, Sinsteden	Herrenpfad 16	Scherf, Ingrid, Bremen	Friedrichstr. 1	Wentrup, Ludger, Hilstrup	Benekestr. 20
Reichs, Hans-Jürgen, Delmenhorst	Moltkestr. 16	Schiffarth, Resi, Solingen	Moltkestr. 16	Wetjen, Karl Aug., Ludwigshafen	Herrenpfad 13
Reimer, Emma, Elmshorn	Siedlung Meierei	Schmeckebeer, Herta, Frankfurt	Nordsee-Kuranstalt	Woltjen, Walburg-Luise, Delmenhorst	Benekestr. 53
Renforth, Christa, Nachrodt	Benekestr. 2	Schmidt, Edith, Langenhagen	Damenpfad 41	Wörtler, Hugo, m. Tochter, Münster	Knyphausenstr. 26
Reuter, Josefina, Münster	Feldhausenstr. 12a	Schmitt, Maria, Kiel	Damenpfad 15		
Röcken, Agnes, Essen	Benekestr. 8	Schwarz, Erika, Dortmund-Wellinghofen	Viktoriastr. 2	Angemeldet bis 24. August 1954 abends	
Roes, Berthold, Dr., m. Fr. u. Kind, Oldenburg	Luisenstr. 33	Selle, Friedrich, m. Frau, Hasslinghausen	Janusstr. 3	Althoff, Rudolf, m. Fr. u. Tochter, Braunschweig	Hot. Europ. Hof
Rohde, Herbert, Hamburg	Kreuzstr. 10	Senthe, Heinz, Plettenberg	Moltkestr. 16	Ammedick, Ludwig, Düsseldorf	Luciusstr. 5
Romanski, Charlotte, m. Kind, Recklinghausen	Damenpfad 15	Freifrau Spies von Büllsheim, Amelie, Ahlen	Wedelstr. 5	Arns, Heinz, Recklinghausen	Hot. Seeadler
Rothländer, Albrecht, Marl	J.-Bergh.-Str. 33	Thome, Rudolf, m. Fr., Ulm	Viktoriastr. 8	Atrop, Gisela, Rheinhausen	Kreuzstr. 13
Röttgen, Cäcilie, m. Kind, Sterkrade	Herrenpfad 16	Thor, Heinrich, m. Frau, Münster	Knyphausenstr. 23	Bartsch, Hans, Dortmund	A. d. Schanze 4
Runte, Elisabeth, Dortmund	Viktoriastr. 2	Tombärgel, Erika, Vechta	Damenpfad 15	Baumgarten, Wilhelm, Neu-Isenburg	Hotel Kaiserhof
		Tönshoff, Kurt, Hannover	Damenpfad 41	Becker, Ernst, Dr., m. Frau, Kirn (Nahe)	Haus Nordeck
		Trutti, Lisel, Berlin-Z.	Moltkestr. 16	Beckmann, Hanna, Düsseldorf	Halemstr. 4

Bienenkorb

AM KURPLATZ

Textil- und Modewaren

Alleinverkauf für »Rössler-Strick«

Inhaberin: Dorothea Wenzel

Ruf 575

30 Jahre im Dienste unserer heimischen Wirtschaft!

Volksbank Norderney

e. G. m. b. H.

Friedrichstraße 28

NORDERNEY

Telefon 125

In allen Geldangelegenheiten
immer Ihr zuverlässiger Berater

Biegler, H., Dr., Gelsenkirchen-Buer
 Bengartz, Josef, Jüchen
 Borges, Fritz, m. Fr. u. 3 Kindern, Bocholt
 Brand, Käthe, Hannover
 Bräuer, Erika, Bremen
 Bredau, Magda, m. Kind, Unna
 Bülter, Martha, Berghorst
 v. Canstein, Hermann, Bonn
 Christ, Fritz, m. 3 K. u. Hausgeh., Frankfurt
 v. Coler, Heinrich, Düsseldorf
 Crome, Heidi, W.-Elberfeld
 Dahloff, Franz Josef, Borghorst
 Danner, Kurt, Bredenscheid
 Depp, Ingeborg, Datteln
 Diekötter, Albert, Gütersloh
 Diener, Sofie, Düsseldorf
 Dorn, Elfriede, Dieringhausen
 Driesen, Ursula, Bocholt
 Düchting, Elfriede, m. Tochter, Herbede
 Ebeling, Ernst, Nachrodt
 Erasmus, Hugo, m. Frau, Aachen
 Euler, Annemarie, Gernrode
 Faßbänder, Ilse, Dieringhausen
 Feller, Günter, Bremen
 Fiebach, Willi, Oberhausen
 Freistühler, Josef, Recklinghausen
 Genilke, Irmgard, Recklinghausen
 Gerndt, Hans, Berlin-L.
 Giesdem, Alois, Baum (Eifel)
 Glahs, Erich Dieter, Bad Essen
 Göebels, Friedel, m. Schwester, Kamen
 Goettner, Annemarie, Lübeck
 Grabosch, Irmgard, m. Kind, Buer-Erle
 Grzybowski, Marlis, Düsseldorf

Heinrichstr. 11
 Hotel Seeadler
 Viktoriastr. 8
 Hotel Kaiserhof
 Villa Miramar
 A. d. Schanze
 Feldhausenstr. 1
 A. d. Schanze 12
 Damenpfad 14
 Benekestr. 22
 Haus Frahm
 Benekestr. 8
 Pens. Jacke
 A. d. Schanze 4
 Hotel Kaiser Franz Josef
 Heinrichstr. 11
 Mühlenstr. 12
 Viktoriastr. 8
 Kampstr. 11
 Friedrichstr. 17
 Hotel Kaiserhof
 Luciusstr. 6
 Mühlenstr. 12
 J.-Bergh.-Str. 45
 Hotel Kaiser Fr. Josef
 Hotel Seeadler
 Damenpfad 5
 Hot. Europ. Hof
 Kampstr. 11
 Heinrichstr. 11
 Benekestr. 52
 Haus Frahm
 Haus Nordeck
 Hs. Frahm

Grosskopff, Christa, Herford
 Handwerk, Rudolf, Dr., m. Fr. u. 2 Kind., Wipperfürth
 Hanson, Margar., Gütersloh
 Hartmann, Leni, Herstelle
 Hartwig, Lotte, Korbach
 Heckerroth, Marianne, m. Bd., Witten
 Heidelauf, Johannes, Köln
 Heiler, Ilse, Mainz-G.
 Hennings, Günter, Berlin-W.
 Hilgenberg, Hella, Düsseldorf
 Hoffmeister, Gertrud, Sao Paulo (Brasil.)
 Hoffmeister, Grete, Oberh.-Sterkrade
 Höfling, Walter, Dr., m. Fr., Ratingen
 Hohage, Friedrich, Iserlohn
 Höner, Gertrud, Wiedenbrück
 Höttler, Irmgard, Iserlohn
 Hübner, Margrit, Helmstedt
 Hüwel, Luise, Dortmund
 Jahn, Karlheinz, Solingen-W.
 Jeromin, Ilse, Gelsenkirchen
 Jürgens, Anneliese, Frankfurt
 Kaempf, Günter, m. Frau, Düsseldorf
 Kaiser, K. Hermann, Grevenbroich
 Kaprolat, H., m. Tochter, Gündelfingen
 Gatner, Sepp, Gündelfingen
 Kisker, Friedrich, m. Frau, Münster
 Fremdenh. Cornelius
 Castrop
 Heinrichstr. 7
 m. Fr. u. Tochter,
 Hotel Kaiserhof
 Kampstr. 11
 Hot. Europ. Hof
 Viktoriastr. 9
 Benekestr. 52
 Kampstr. 11
 Htl. Kaiserhof
 Benekestr. 9
 Witten
 Benekestr. 9
 Witten
 Rosemarie,
 Bausenhagen
 J.-Bergh.-Str. 79

v. Larisch, Kurt, m. Frau, Niederschelden
 Leuken, Herbert, Koblenz
 Lück, Hilde, Siegburg
 Luig, Heinrich, Dr., m. Fr. u. Kind, Langenfeld
 Lünenbürger, Hanni, m. Kind, Recklinghausen
 Manetstötter, Eugenie, München
 Mackworth, Esther, m. Kind, Hannover
 Marquardt, Horst, Düsseldorf
 Martens, Werner, Bremen
 May, Manfred, Oberh.-Sterkrade
 Meise, Irmgard, Rheinhausen
 Meissner, Karl, Friedr., Gevelsberg
 Heinrichstr. 11
 Memering, Martha, Borghorst
 Meyer, Hilde, m. Kind, Milspe
 A. d. Schanze 4
 Müntmann, Wilhelm, m. Fr. u. 2 Kind., Witten (Ruhr)
 Tollestr. 4
 Müller, Hildegard, Essen
 J.-Bergh.-Str. 54
 Mundt, Karl, m. Fr. u. Kind, Siegburg
 Hotel Kaiserhof
 Naendrup, Heinz, Dr., Bochum
 Hotel Kaiserhof
 Narjes, Hildegard, m. Tochter, Iserlohn
 Schulzenstr. 33
 Ophoes, m. Frau, Essen
 Damenpfad 21
 Pellin, Ernst Arno, m. Frau, Osnabrück
 Luciusstr. 6
 Pesmacker, Ursula, Münster
 Pens. Geschw. Schipper
 Poenschke, Gerhard, m. Frau, Frankfurt
 Heinrichstr. 3
 Heinrichstr. 7
 Post, Ursula, Gevelsberg
 Pracejus, Heinz, Dr., m. Fr. u. Kind, Bad Driburg
 Hs. Kassen Eils
 Porjahn, Fritz, m. Fr. u. Tochter, Rheinhausen
 Pens. Visser
 Quak, Susanne, Dortmund
 Schulzenstr. 33
 Quel, Margot, Ronsdorf
 Friedrichstr. 3
 Rau, Otto, Dr., m. Frau, Berlin
 Luisenstr. 10
 Reuter, Elly, Lippstadt
 Pens. Geschw. Schipper
 Riethmeister, Edgar, Essen
 A. d. Schanze 4

Rudolf Gripekoven

- STAMMHAUS SEIT 1898 -

Das Fachgeschäft für Orient-Teppiche, Gemälde, Kunsthandwerk

IMPORT - GROSSHANDEL - EINZELHANDEL

Norderney Lübecke Juist

- Demnächst Bielefeld, Alfred-Bozi-Straße -

erbittet höflichst Ihren unverbindlichen Besuch und eine zwanglose Besichtigung der erlesenen Orient-Teppich- und Gemälde-Sammlungen. — Mit fachkundiger Beratung und erstaunlich niedrigen Preisen bemühen wir uns, Ihr Vertrauen zu gewinnen!

Z. Zt. zeigen wir eine sehr interessante **SONDERAUSSTELLUNG** edler **Pirot-Teppiche** und **-Brücken** ab DM 78,-

Strandstraße - Ecke Luisenstraße



Das Bier von Weltruf!

Dortmunder Actien-Bier



Vertretung für Norderney: **Hans H. Visser**, Am Denkmal

Romstorfer, Ewald, Iserlohn	Schulzenstr. 33	Benekestr. 57	Roder, Ingeborg, Dortmund-Hörde	Gartenstr. 57
Rubin, Hedwig, Oldenburg	Villa Miramar	Moltkestr. 16	Ruchers, Emil, m. Fr. u. 2 Kindern, Köln	Hafenstr. 13
Rug, Helga, m. Kind, Dortmund	Schulzenstr. 33	Roonstr. 4	Rudloff, Dieter, Langenberg	Benekestr. 57
Rump, Annaliese, Düsseldorf	Heinrichstr. 11	Wuppertal	Sielhorst, Gertrud, m. Kind, Dortmund	Maybachstr. 12
Schmidt, Maria, m. 3 Kindern, Essen	Luciusstr. 3	Wilh.-Augusta-Heim	Sumkötter, Gertrud, m. Kind, Wiedenbrück	Halemstr. 7
Schniederken, Sibylle, m. Tochter, Duisburg	Feldhausenstr. 8	Glass, Gitta, Bd. Essen	Schikor, Leni, m. Kind, Lahde	Pens. Felicitas
Schneider, Christa, Düsseldorf	Haus Frahm	Glienke, Fritz, m. Frau, Hannover	Schlätzer, Friederike, Bremen	Hotel Germania
Schunk, Rosemarie, Dr., Göttingen	Pens. Geschw. Schipper	Grass, Robert, Hagen	Schmürenbeck, Walter, Wuppertal	Damenpfad 23
Schwöppe, Werner, Recklinghausen	Hotel Seeadler	Griesenbeck, Emmy, Ennepetal	Springorum, Gerd, Langerfeld	Damenpfad 4
Seidler, Ernst, m. Frau, Oberhausen	Pens. Geschw. Schipper	Gruschwitz, Johanna, m. Tochter, Niederfüllbach	Sternal, Brigitte, Jever	Hs. Nordland
Sonnefeld, Johanna, Essen	Haus Ennen	Happe, Maria, m. 2 Kindern, Westing	Taschen, Benedikt, Dr., Köln	J.-Bergh.-Str. 50
Steiger, Karl, m. Frau, Kiel	Benekestr. 16	Hell, Ursula, Herringen	Tapper, Johannes, Velbert	Langestr. 21
Stein, Friedrich, m. Frau, Oberh.-Sterkrade	Pens. Geschw. Schipper	Hellmann, Hans, Herringen	Theune, Ellen, Göttingen	Luisenstr. 21
Stockkamp, Erika, Bielefeld	Pens. Irma	Herlinghaus, Luise, Hövede	Völlmecke, Hans, m. Fr. u. Kind, Osnabrück	Hafenstr. 2
Stumpe, Georg, m. Frau, Hamburg	Hotel Europ. Hof	Hoffmann, Alex, Mettlach	Timm, Helga, Hamburg	Kreuzstr. 12
Thewiss'en, m. 2 Kindern, Kettwig	Frisiastr. 5	Hoffmann, Carola, m. Kind, Rheine	v. Watzdorf, Christoph, Allendorf	Hs. Nordstern
Thörner, Wolf, Osnabrück	Pens. Irma	Horst, Ernst, Dr., Meppen	Willers, Paula, m. 2 Kindern, Tecklenburg/Mettingen	Bogenstr. 6
Thüner, Mimi, m. Enkelsohn, Iserlohn	Friedrichstr. 17	Höring, Elfriede, Nordhorn	Woeff, Karl, Hagen	Hs. Nordland
Tichacer, Jan, Paris	Haus Nordeck	Jonker, Gerda, m. Kind, Nordhorn	Wegner, Adolf, Wuppertal	Htl. Germania
Ubelacker, m. Fr., Bochum	Htl. Kaiserhof	Kamp, Grete, m. Kind, Witten-Sch.	Wüste, Heinz-Günter, m. Frau, Hamm	Wiedaschstr. 10
Welter, Doris, Siegburg	Htl. Kaiserhof	Keil, Leoni, Hameln	Wingert, Carla, Essen	Strandh. Rixtine
Wiening, Franz, Emsdetten	Luisenstr. 10	Knopp, Christine, Opladen		
Wirtz, Cornel, Süchen	Hotel Seeadler	Langlotz, Gertrud, m. Kind, Kurtunsiefen		
Witter, Renate, Berlin-Ch.	Villa Norderney	Larfeld, Anna-Math., Gütersloh		
		Lieberknecht, Adolf, m. Fr. u. Tochter, Dortmund		
Angemeldet bis 25. August 1954 mittags		Liesenklag, Alfons, m. Bruder, Recklinghausen		
Balkenhol, Josef, Witten	Gartenstr. 38	Maaß, Hilde, m. 3 Kindern, Paderborn		
Bergmann, Willi, m. Frau, Wuppertal	Hotel Germania	Marks, Erna, Dortmund-K.		
Brüggemann, Anneliese, Dortmund	Hs. Kriegsmann	Muth, Hans Martin, Herringen		
Butt Ludwig, Oldenburg	Hs. Nordland	Neus, Friedel, Berlin-L.		
Caspan, Max, m. Frau, Düsseldorf	Hotel Pique	Pitz, Elisabeth, Osnabrück		
Disselhoff, Anne, m. Frau, Nordhorn	Luisenstr. 5	Rabiega, Helmut, m. Frau, Dortmund-Sch.		
Doliwa, Marte, Rinteln	Mühlenstr. 14	Rech, Brunhilde, m. Kind, Bochum		
Dreier, Mathilde, Bad Lippspringe	Luisenstr. 21	Revet, Bastian, Gouda-Zuid (Holland)		
Enders, Erika, Bad Homburg	Wilh.-Augusta-Heim	Riederich, Hanns, Essen		

Freunde froher Geselligkeit treffen sich allabendlich zu den lustigen

Seeteufeleien im **„SEETEUFEL“** Poststraße, Nähe Kurplatz
Die originelle, exotische **„INSEL“** -Bierbar müssen Sie gesehen haben!
Partner treffen sich in der „Insel“-Bar

Für Kenner das gepflegte **Dortmunder Hansa-Pils** – auch zum Frühschoppen –

mit der Kapelle **Horst Monigatti „SEETEUFEL“**
Programm – Tanz – Stimmung!

Strand-Hotel - Pension

„Haus am Meer“
MIT DEPENDANCE

BES.: E. SIEDE
Kaiserstr. 3 · Tel. 462

das gepflegte Haus am Strande

bietet eine reichhaltige Speisekarte – Zimmer mit Privatbad, W.C. und eigener, geschlossener Veranda

Kreis- und Stadtparkasse Norden

Hauptzweigstelle Norderney
Poststraße 2

Errichtung von Kurgastkonten

Annahme von Spareinlagen

Einlösung von Reisekreditbriefen

Scheck- und Kontokorrentverkehr

HOTEL

Ganzjährig geöffnet!

In zentraler, ruhiger Lage
Fließendes warmes u. kaltes Wasser

RHEINISCHER HOF

Bes.: Otto Tanke

Telefon 236

Herrenpfad 25

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**

„Stadtschänke“

... und die gemütliche **Bierstube**

„Seehund“

Haumann, Hilde, Hattingen Höfer, Meta, m. Enkel, Düsseldorf	Friedrichstr. 6 Langestr. 4	Buchholz, Erich, m. Frau, Essen-Borbeck	Damenpfad 19	Klinge, August, Rheine Lackmann, Carola, m. Tochter, Münster	Nordseekuranstalt J.-Bergh.-Str. 17
Horchemer, Karl, Altena Jungeboldt, Herta, m. Kind, Ahaus	Luisenstr. 21 Damenpfad 18	Burghoff, Fritz, Wanne-Eickel	Nordseekuranstalt	Laumann, Edgar, Essen Liesenhoff, Fritz, Dortmund	Hs. Columbus Hs. Columbus
Kaiser, Ulrich, Solingen Kammeier, Fritz, m. Frau, Nienstädt	Hotel Rixtine J.-Bergh.-Str. 32	Cramer, Anne, Lüdenscheid	J.-Bergh.-Str. 43d	Loose, Hans, W.-Vohwinkel	Hs. Margarete am Meer Poststr. 8
Kannenberg, Ulrich, Essen Kaune, Martina, Achtum Kaune, Adelheid, Achtum	Friedrichstr. 6 Luisenstr. 22 Luisenstr. 22	Czelant, Robert, Düsseldorf Daults, Wilh., m. Frau, Köln	Htl. Kaiserhof Hotel Kaiserhof	Martin, Margot, Düsseldorf Meier, Elli, m. Kind, Bad Salzuflen	Hs. Margarete am Meer Poststr. 8 Halemstr. 17
Keller, Gertrud, Dortmund Kramer, Elisabeth, Münster Kuhlmann, Jürgen, Unna Lohmann, Inge, Hamm Mattes, Heinz, m. Frau, Freiburg i. Br.	Benekestr. 57 Tollestr. 6 Halemstr. 11 Htl. Germania Halemstr. 11	Dierse, Toni, Dortmund-D. von Eick-Landmyer, Icking Engelbracht, Hugo, m. Fr. u. 2 Kind., Hemer	Htl. Rixtine Hs. Columbus Ellernstr. 7	Meier, Georg, m. Frau u. Tochter, Herne	Hs. Margarete am Meer Poststr. 8 Brunnenstr. 6
Martin, Gustav, m. Frau, Dotzlar Moritz, Arnim, Dr., Dormagen Neumann, Anna, m. Tochter, Lübeck	Mühlenstr. 3 Frisiastr. 12 A. d. Mühle 7 A. d. Mühle 7	Erdmann, Walter, m. Fr. u. Kind. Ihmterbach	Siedlung 8	Meinhardt, Elisabeth, Herringen Meyer, Helmut, Dr., Lingen Moldenhauer, Heinz, Frankf. Mugge, Hilde, Bremerhaven	Benekestr. 57 Georgstr. 1 Viktoriastr. 7 Viktoriastr. 7
Oelmann, Charlotte, Lübeck Oelrich, Martha, m. K., Belekel Reiche, Erwin, Bielefeld Schäfer, Jürgen, Iversheim Schulenberg, Bochum Schulz, Adolf, Reitze Spindeldreier, Elisabeth, Dortmund	A. d. Mühle 7 Luisenstr. 25 Damenpfad 18 Fisk. Geb. 27 Hotel Rixtine Damenpfad 18 Benekestr. 57	Gebauer, Hans-Joachim, Kamen Gill, Aenne, m. Enkel, W.-Elberfeld Göke, Gust., Hagen-Haspe Grünhoff, Rudolf, m. Sohn, Wanne-Eickel	Hotel Kaiserhof Siedlung 26 A. d. Schanze 14 Nordseekuranst. Hotel Kaiserhof Siedlung 26	Müller, Claas, m. Frau, Bremen Müller, Gisela, Rheydt-O. Müller, Anna, m. Tocht. u. Kind. Fersbach	Nordseeheim Tannenstr. 16 Luciusstr. 26 Gartenstr. 54 Mühlenstr. 2
Oelrich, Martha, m. K., Belekel Reiche, Erwin, Bielefeld Schäfer, Jürgen, Iversheim Schulenberg, Bochum Schulz, Adolf, Reitze Spindeldreier, Elisabeth, Dortmund	Luisenstr. 25 Damenpfad 18 Fisk. Geb. 27 Hotel Rixtine Damenpfad 18 Benekestr. 57	Grünhoff, Rudolf, m. Sohn, Wanne-Eickel Grüning, Hans, Köln-Riehl Helle, Joh., m. Fr. u. 3 Kind., Saarbrücken	Hotel Kaiserhof Siedlung 26 Marienstr. 23	Nolte, Emmy, Iserlohn Ostkamp, Bernh., Oelde Pawlik, Theod., Weidenau Pischke, Hans, Troisdorf	Nordseekuranst. Nordseekuranst. Nordseekuranst. Staatl. Kurhotel
Stromberg, Gertrud, Hagen Tuebben, Ina, Duisburg	Damenpfad 20 Karl-Rieger-Weg 1	Helfel, Marianne, m. 2 Söhnen. Iserlohn Hesse, Fritz, m. Frau, Altena Heuer, Bernhard, Iserlohn Hill, Wiltrud, Oldenburg Hansel, Heinrich, Lüdenscheid	Hs. Columbus Nordseeheim Nordseekuranst. Htl. Kaiserhof Nordseekuranstalt	Redetzki, Waldem., Burhage Reimann, Hans, Westerholt v. Richter, Hans Loth., m. 2 Kindern, Düsseldorf	Marienstr. 6 Nordseekuranst. Nordseekuranst. Nordseekuranst. Hs. Columbus Hotel Rixtine
Angemeldet bis 26. August 1954 mittags Aldorf, Rita, Gevelsberg von Alten, Dieter, Großgolten Aranjo, Duante Manuel, Lissabon (Portugal) Arning, Georg, m. Frau, Herford Behrens, Paula, Bremen Bernards, Nikolaus, Altena Böhm, Alfons, Bochum Brockhaus, Walt., Plettenberg	Hs. Goltern Staatl. Kurhotel Hotel Kaiserhof Luisenstr. 20 Nordseekuranst. Nordseekuranst. Nordseeheim	Horn, Gudrun, Leverkusen Hüholt, Bruno, Witten Isbruch, Gerd, Dr., m. Fr. u. Kind, Dortmund Janssen, Magdalene, Bremen Jarresch, Anneliese, Frankfurt Jekoo, Edith, m. Kind, Darmstadt Jürgensen, Kurt, Köln-R. Karstedt, Dora, Bremen Kleinschmidt, Herm., m. Kind, Brackel	Htl. Kaiserhof Nordseekuranstalt Hotel Rixtine Luisenstr. 20 Damenpfad 19 Hotel Kaiserhof Marienstr. 23 Luisenstr. 20 Nordseeheim	Riefle, Erhard, m. Frau u. 3 Kindern, Detmold Rohe, Ernst, Dr., m. Frau, Hamm Salmann, Heinr., m. Fr., Hagen Schauwienold, Günter, m. Bruder, Bochum Schlicker, Anni, Herne Schnepel, Irmgard, m. Kind, Lübbecke	Nordseekuranst. Nordseekuranst. Nordseekuranst. Nordseekuranst. Hs. Columbus Hotel Kaiserhof Ps. Heinen Siedlung 26 Nordseekuranstalt Haus Kriegsmann Knyphausenstr. 24 Siedlung 26

Tanzschule Jean und Gerda Büntgen

Sekretariat: Heinrichstraße 2

Unterricht in allen modernen Gesellschaftstänzen
Einzelunterricht - Turniertraining

Schnellkurse in Modetänzen

Beginn jeden Montag, 17 Uhr, in Schuchardts
Hotel (Frasquita) - Separate Unterrichtsräume

Anmeldung zu jeder Zeit

Hotel und Pension

SEADLER RESTAURANT

Nordseebad Norderney · Heinrichstr. 5

Besitzer: Max Scheinemann · Tel. 227

Ganzjährig geöffnet

Bei den Tennisplätzen · 1 Min. vom Strande gelegen.
5 Min. vom Kurhaus u. den Warmbadehäusern sowie Wellenbad entfernt.
Gut bürgerlicher Mittagstisch · Gepflegte Weine und Biere.

Im Ausschank **Germania-Pilsener**

Mein *Königspilsener*

- stets frisch und kühl -
trink' ich in der Stehbierhalle
bei Onkel Emil

„Ewige Lampe“

Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362

Das Haus
der anerkannt
guten Küche

Charmifolle Rainioyinos

Süßbrennen

E. Kümmerling

J.-Berghaus-Str. 61 Ruf 163

Das Fachgeschäft am Platze

Streifzug durch die Norderneyer Gastronomie

- Das **Central-Café** ist ein seit Generationen beliebter Aufenthalt am Nordrande des Kurplatzes. Es unterhält unter gleicher bewährter Leitung einen Zweigbetrieb gegenüber dem Wellenbad, ebenfalls Treffpunkt aller wirklichen Kaffeekenner.
- Der **Europäische Hof** an der Kaiserstraße präsentiert im Seeterrassenrestaurant die Delikatessen der Saison. Nicht zu vergessen hier auch die gemütliche Europa-Bar.
- Die **Ewige Lampe** in der Heinrichstraße beweist ihren Ruf als Haus der anerkannt guten Küche immer wieder zu Recht.
- Konditorei und Café Fröhle**, gegenüber der Post, verfügt seit jeher über einen guten Ruf nicht nur dank bester Erzeugnisse, sondern auch gepflegte Tanzmusik begründete die Beliebtheit dieses Hauses.
- Das **Strandhotel Germania** in seiner herrlichen Lage am offenen Meer verfügt über ein Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker und eine Herrenbar für Kenner exquisiten Geschmacks. Die Spezialität des Hauses: lebende Hummer, frische Seefische aus hiesigen Fängen und sämtliche Delikatessen der Saison.

Die Programme unserer Lichtspiel-Theater

Kurtheater=Lichtspiele

Wedelstraße

Fernruf 385

Sonnabend, 28. August, 14.15 Uhr: **Prinzessin Aschenbrödel**; 16.15 und 20.15 Uhr: **Regina Amstetten**; 22.30 Uhr: **O Cangaceiro**. — Sonntag, 29. August, 14.15 Uhr: **Prinzessin Aschenbrödel**; 16.15 und 20.15 Uhr: **Regina Amstetten**; 22.30 Uhr: **O Cangaceiro**. — Montag, 30. August, 16.15 und 22.30 Uhr: **Regina Amstetten**; 20.15 Uhr: **O Cangaceiro**. — Dienstag, 31. August, 16.15 und 22.30 Uhr: **Die Hochmütigen**. — Mittwoch, 1. September, 16.15 und 22.30 Uhr: **Die Hochmütigen**. — Donnerstag, 2. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Die Hochmütigen**. — Freitag, 3. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Sauerbruch**; 22.30 Uhr: **Todesbucht von Louisiana**. — Sonnabend, 4. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Sauerbruch**; 22.30 Uhr: **Todesbucht von Louisiana**.

Casino-Lichtspiele

Strandstraße

Fernruf 385

Sonnabend, 28. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Das Herz aller Dinge**; 22.30 Uhr: **Alarm im Pazifik**. — Sonntag, 29. August, 14.15 und 22.30 Uhr: **Alarm im Pazifik**; 16.15 und 20.15 Uhr: **Das Herz aller Dinge**. — Montag, 30. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Das Herz aller Dinge**; 22.30 Uhr: **Alarm im Pazifik**. — Dienstag, 31. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Alles Glück dieser Erde**; 22.30 Uhr: **Drei waren Verräter**. — Mittwoch, 1. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Alles Glück dieser Erde**; 22.30 Uhr: **Drei waren Verräter**. — Donnerstag, 2. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Alles Glück dieser Erde**; 22.30 Uhr **Drei waren Verräter**. — Freitag, 3. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Lili**; 22.30 Uhr: **Dschungel ohne Gnade**. — Sonnabend, 4. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Lili**; 22.30 Uhr: **Dschungel ohne Gnade**.

Vorverkauf für beide Theater täglich von 11—12 Uhr im Casino und jeweils eine Stunde vor Beginn.

Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße

Fernruf 507

Sonnabend, 28. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Große Freiheit Nr. 7**; 22.30 Uhr: **Zwischen 2 Frauen**. — Sonntag, 29. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Große Freiheit Nr. 7**; 22.30 Uhr: **Zwischen 2 Frauen**. — Montag, 30. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Zwischen 2 Frauen**; 22.30 Uhr: **Große Freiheit Nr. 7**. — Dienstag, 31. August, 16.15 und 20.15 Uhr: **Jonny rettet Nebrador**; 22.30 Uhr: **Piraten wider Willen**. — Mittwoch, 1. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Jonny rettet Nebrador**; 22.30 Uhr: **Piraten wider Willen**. — Donnerstag, 2. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Piraten wider Willen**; 22.30 Uhr: **Jonny rettet Nebrador**. — Freitag, 3. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Die tolle Lola**; 22.30 Uhr: **Der Sohn des weißen Teufels**. — Sonnabend, 4. September, 16.15 und 20.15 Uhr: **Die tolle Lola**; 22.30 Uhr: **Der Sohn des weißen Teufels**.

Vorverkauf von 11—12 Uhr und eine Stunde vor Beginn jeder Vorstellung. Tel. Vorbestellungen zu jeder Zeit unter 507.

„Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover
Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



Conditorei und Café
bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

Im Ausschank

König Pilsener

- Die **Historische Marienhöhe** am Weststrand erkor sich mit ihrem herrlichen Blick nicht nur die letzte Königin von Hannover zum Lieblingsaufenthalt. Vor ihr fand auch schon Heinrich Heine an diesem herrlichen Ort Unvergängliches an dichterischer Betrachtung. Sollten nicht auch Sie in diesem Café inspiriert werden?
- Die **Hotel-Pension „Haus am Meer“** nimmt als Vorzug das Vorhandensein einer besonders schönen Seeterrasse für sich in Anspruch. Lobende Urteile stellen ferner die reichhaltige Speisekarte und die Möglichkeit heraus, innerhalb kurzer Frist zu zeitgemäßen Preisen alle Fischspezialitäten der Saison serviert zu bekommen.
- Das **Hotel Kaiser Franz Josef** hat die Unterhaltung in der eleganten intimen Bar des Hauses dem Orchester Erwin Mehls aus Berlin anvertraut.
- Das **Kurhotel Kaiserhof** setzte auch im September seine glanzvollen Starparaden fort. Als Orchester der Sonderklasse hat die Direktion des Hauses Stefan Kory mit seinen Solisten verpflichtet. Unter den Künstlergästen der kommenden Woche sind besonders erwähnenswert: Eddie Pauly, Lothar Röhrig und Erich Käding. An sonstigen reizvollen Ueberraschungen wird es in den anderen geplanten Programmen nicht mangeln, so daß an allen Abenden den Gästen des Hauses schöne Erlebnisse bei guter Unterhaltung garantiert sind.
- Die **Staatlichen Kurhausbetriebe** unmittelbar am Seewasser-Wellenschwimmbad und dem Kurmittelhaus gelegen, lassen auch künftig ihre tägliche Tafelmusik durch das beliebte Orchester Tibor von Ragotzky gestalten. Außerdem spielt regelmäßig in der Bar das Tanzorchester Joe Bund.
- Das **Hotel Pique** verfügt als ältester Hotelbetrieb am Orte über eine verpflichtende Tradition, die in gepflegter Gastlichkeit und erstklassiger Küche heute wie einst diesem Hause viele Anerkennungen einbringt, ein Lob, das sich selbstverständlich auch auf die Strandvillen Olga und Mathilde bezieht.
- Das **Hotel Rheinischer Hof** hat in seinem Speiserestaurant „Stadtschänke“ und der gemütlichen Bierstube „Seehund“ zwei Einrichtungen, die das ausgezeichnete Renomé dieses Hauses auf das glücklichste unterstreichen.
- Schuchardts Hotel**, ein Unternehmen mit internationaler Küche, beschert den Gästen seiner Siechenbierstuben jeden Tag ein Unterhaltungskonzert mit Tanz unter Mitwirkung der drei Royals. Täglich bis vier Uhr geht der Betrieb mit Tossi und Joe in der exklusiven Tanzbar „Frasquita“.
- Hotel und Pension Seeadler** bietet in dem bequem von den Tennisplätzen und dem Strand aus erreichbaren Restaurant gut bürgerlichen Mittagstisch mit gepflegten Weinen und Bieren.
- Der **„Seeteufel“** in der Poststraße mit seiner originell-exotischen Insel-Bier-Bar bringt ein Programm, das für seine zünftige Stimmung in der bewährten Hauskapelle Horst Monigatti den besten Garanten hat.
- Die **Staatlichen Strandhallen** werden am 28. 8. eine großangelegte Sonderveranstaltung unter dem Titel „Wochenend und Sonnenschein“ erleben. Als Mitwirkende sind u. a. Ira und Wolf sowie Alf Gardner gewonnen. So, wie an diesem Abend, wird Michael Probst-Camén auch im September die künstlerische Leitung aller Abende innehaben, unterstützt von den flotten Klängen der immer wieder gut gellenden Tober Band.

Schützt die Dünen!

**IMMER
ZUVERLÄSSIG
UND GENAU**

STOWA

Die ideale gegen Wasser, Staub und Stoss gesicherte
elegante Sportuhr in Chrom, Stahl, Doublé oder Gold

In jedem guten Fachgeschäft erhältlich!

Vorschau auf das Kulturprogramm

Das neunte Philharmonische Konzert dieser Saison am Montagabend ist der Zeit um Johann Strauß gewidmet. Am gleichen Tage wiederholt der bekannte Heimatforscher Dr. Lang seinen interessanten Vortrag über das Thema „Versunkene Inseln an Frieslands Küste“. Kammersängerin Tresi Rudolph gastiert am Dienstag auf Norderney im Rahmen eines großen Konzertabends. Die Programmfolge sieht unter anderem Arien von Weber und Wagner vor. Höhepunkt des Konzertes werden zweifelsohne die vier letzten Orchesterlieder von Richard Strauß sein. Diese vier Lieder sind nicht bloß Straußens letzter Beitrag zum Lied, das eine so hervorragende Rolle in seinem Lebenswerk gespielt hat, sondern seine letzten vollendeten Kompositionen. Die ersten Skizzen zu Eichendorffs „Im Abendrot“ finden sich in einem Notenbüchlein von Ende 1946 oder Anfang 1947. Die Partiturskizze trägt das Datum „Montreux, 27. April 1948“. Die Partitur wurde am 6. Mai desselben Jahres vollendet. „Frühling“ folgte als nächstes, und die Partitur wurde am 18. Juli 1948 in Pontresina abgeschlossen. „Beim Schlafengehen“ war am 4. August, und „September“, Straußens letztes vollendetes Werk, am 20. September fertiggestellt. Abschiedsstimmung beherrscht alle vier Lieder, besonders „Im Abendrot“ und „September“. Aber es ist der Abschied eines Mannes, der den Schauplatz irdischer Kämpfe und Triumphe ohne Enttäuschung oder Vorwurf, ohne Furcht vor Vernichtung verläßt, in heiterem Vertrauen auf die Unsterblich-

keit des Geistigen. Und wenn der Dichter bange fragt („Im Abendrot“): „Ist dies etwa der Tod?“, so antwortet das Horn mit demselben Verklärungsmotiv, das der junge Meister sechzig Jahre früher dem Tode entgegengesetzt hatte. — Mit einem Sere-nadenkonzert im schönsten Teil unseres Kurparks, dem „Rosen-garten“, führt das Kurorchester am Donnerstag erstmalig eine Veranstaltung durch, die sich sicherlich in der Folgezeit gut durchsetzen dürfte. Ein ebenfalls nicht alltägliches kulturelles Ereignis wird am Abend des Freitags im „Weißen Saale“ ge-boten werden. Musikhochschuldozent Gerhard Krause zeigt eine Anzahl bester international preisgekrönter Kulturfilme, die man erstmalig auf Norderney sehen wird: „Schafe auf der Alm“, einen herrlichen Tatrafilm, einen deutsch synchronisierten Grün-landfilm, einen Chopinfilm und den in Hollywood ausgezeichneten Schwedenfilm „Menschen in der Stadt“. — Für Sonnabend ist ein Kammermusik-Abend mit Prof. Franz Faßbaender (Cello) vorgese-hen. Am Sonntag gastiert ebenfalls im Kurhaus der bekannte Zauberer Melachini.

Das Kurtheater hat sich für die kommende Woche die Wie-derholung zwei seiner erfolgreichsten Inszenierungen vorbehal-ten. Am Dienstag geht „Feuerwerk“, das bekannte musikalische Lustspiel von Charell/Burkhard über die Bretter, und am Mitt-woch sieht man eine Wiederholung des Lustspiels von Robert Neuner „Das lebenslängliche Kind“. Die Theaterbesucher seien noch besonders darauf hingewiesen, daß die Vorstellungen nun-mehr wieder pünktlich um 20 Uhr beginnen.

Konzertprogramme des Staatlichen Kurorchesters Norderney

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering (Hamburg)

Dirigent: Kapellmeister Wilhelm Roos

Programm-Änderungen vorbehalten

Sonntag, den 29. August 1954

11 Uhr: Festliches Konzert am Sonntagvormittag

Leitung: Alfred Hering

- Brahms: Akademische Festouvertüre
Dvorak: Vier slawische Tänze
Graener: Die Flöte von Sanssouci
Suite für Soloflöte und Orchester
Introduktion - Sarabande - Ricordon
Solist: Franz Walossczyk
Wagner: Tannhäuser-Ouvertüre

16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

1. Ouvertüre „Das Leben für den Zaren“ Glinka
2. Kaukasische Skizzen Ippolitow
Im Engpaß - Scene im Dorf - In der Moschee -
Aufzug des Serdar
3. Musik aus der Oper „La Traviata“ Verdi
4. Dorfschwalben aus Oesterreich, Walzer Jos. Strauß
5. Marsch, Arie und Finale
aus der Operette „Die hellblauen Schwestern“ Künnecke

20.30 Uhr: Promenadenkonzert (Leitung Heinrich Münch)

1. „Die diebische Elster“, Ouvertüre Rossini
2. Musik von Oscar Straus Hruby
3. Intermezzo Siede
4. Lustige Brüder, Walzer Vollstedt
5. Ungarland, Fantasie Winkler
6. Musik aus der Operette „Die Fledermaus“ Joh. Strauß
7. Helenenmarsch Lübbert

Montag, den 30. August 1954

9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

- Choral
1. „Pique Dame“, Ouvertüre Suppé
2. Debrecin, Zigeuner-Romanze Meisel
3. Musik von Paul Abraham Mohr
4. Sterne über Granada Rust
5. Lagunenwalzer Joh. Strauß
6. Musik aus der Operette „Der Bettelstudent“ Millöcker

16 Uhr: Konzert im Kurgarten (Leitung Wilhelm Roos)

1. „Der Widerspenstigen Zähmung“, Ouvertüre Götz
2. Ballettmusik „La Gioconda“ Ponchielli
3. Die Geheimnisse der Etsch, Walzer Carena
4. Rendezvous bei Lehar Hruby
5. Marcia Casablanca Marezek

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Musik um Johann Strauß
(Neuntes Philharmonisches Konzert)

Leitung: Alfred Hering

- Suppé: Ouvertüre z. kom. Oper „Dichter und Bauer“
Ziehrer: Wiener Bürger
Zeller: Kärntner Volkstänze
Lanner: Hofballtänze
Joh. Strauß: Nordseebilder-Walzer
Zigeunerbaron-Ouvertüre
Joh. Strauß: Radetzky-Marsch
(Vater)

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Lieder und Arien mit Orchester

Solistin: Kammersängerin Tresi Rudolph

Leitung: Alfred Hering

- Richard Strauß: Vier letzte Lieder
Frühling (Hermann Hesse)
September (Hermann Hesse)
Beim Schlafengehen (Hermann Hesse)
Im Abendrot (Joseph v. Eichendorff)
Richard Wagner:
Hallenarie aus der Oper „Tannhäuser“
Guseppe Verdi:
Vorspiel zur Oper „Die sizilianische Vesper“
Carl Maria v. Weber:
Arie der Agathe aus der Oper „Der Freischütz“
Auf besonderen Wunsch:
Franz Schubert: Symphonie Nr. 8 in h-moll

Mittwoch, den 1. September 1954

10 Uhr: Kurkonzert

- Choral: All Morgen ist ganz Frisch und neu Joh. Walter
1. Der Kalif von Bagdad, Ouvertüre Boieldieu
2. Sylvia-Ballett-Suite Delibes
Prélude - Valse lente - Pizzicati - Cortège de Bacchus
3. Der Spaßvogel Schönherr
4. Seid umschlungen, Millionen, Walzer Joh. Strauß
5. Aus der Jugendzeit, Lied Radecke-Friedemann
6. Wiener Spezialitäten, Potpourri Hruby

Donnerstag, den 2. September 1954

10 Uhr: Kurkonzert

- Choral: Steht auf, ihr lieben Kinderlein 15. Jhdt.
1. „Die weiße Dame“, Ouvertüre Boieldieu
2. Aegyptisches Ballett Luigini
3. Walzer und Marsch aus „Margarete“ Gounod
4. Nordischer Tanz Börschel
5. Bizets Wunderklänge Urbach

16 Uhr: Konzert im Kurgarten

1. Ouvertüre zur Oper „Martha“ v. Flotow
2. Mus. a. d. Oper „Der Postillon von Lonjumeau“ Adam
3. Zwei Alt-Wiener Tänze (Ländler - Kehraus) Marezek
4. Im Walzerrausch Lincke
5. Musik aus der Operette „Maske in Blau“ Raymond

20.15 Uhr im Rosengarten beim Kurhaus

SERENADE

Georg Friedrich Händel:

1. Marsch (La Réjouissance) aus „Feuerwerksmusik“
2. Ouvertüre und Tänze aus der Oper „Alcina“ (1735)
Adagio und Allegro - Musette - Gavotte -
Sarabande - Menuett - Gavotte - Menuett

Benedetto Marcello:

Konzert für Oboe und Streichorchester, c-moll
Allegro moderato - Adagio - Allegro

Solist: Karl-Heinz Davin

Carl Ditters von Dittersdorf:

- Sinfonie C-dur
Allegro molto - Larghetto - Menuetto - Finale

Dienstag, den 31. August 1954

9.30 Uhr: Kurkonzert (Leitung Wilhelm Roos)

- Choral
1. Die Italienerin in Algier, Ouvertüre Rossini
2. Ballettmusik aus „Sylvia“ Meisel
3. Musik aus der Operette „Der Vogelhändler“ Zeller
4. Neue Pizzikato-Polka Joh. Strauß
5. Schwäbischer Bauernwalzer Krome
6. Am schönen Rhein, Potpourri Kapplusch
7. Fröhlicher Start Mahlberg

Freitag, den 3. September 1954

10 Uhr: Kurkonzert

- Choral: Ich dank dir, lieber Herre 15. Jhdt.
1. König Heinrichs Aufruf und Gebet Wagner
2. Ouvertüre zur Oper „Alessandro Stradella“ v. Flotow
3. Pavane und Tanzlied aus dem 16. Jahrhundert Ganne
4. Musik aus der Oper „Undine“ Lortzing
5. Aus dem Nordlande, Suite Frederiksen
6. Am himmelblauen See, Walzer Millöcker

16 Uhr: Konzert im Kurgarten

- 1. Musik aus der Suite „L'Arlesienne“ Nr. 1 Bizet
- 2. Nebukadnezar, Ouvertüre Verdi
- 3. Was die Quelle singt Schytte
- 4. Eine slavische Erzählung Kletsch
- 5. G'schichten aus dem Wiener Wald, Walzer Joh. Strauß

20.15 Uhr: Promenadenkonzert

- 1. Perpetuum mobile, Marsch v. Blon
- 2. Bei uns zu Haus, Walzer Joh. Strauß
- 3. Ouvertüre zur Oper „Der Barbier von Sevilla“ Rossini
- 4. Musik aus der Operette „Der Obersteiger“ Zeller
- 5. Quitschvergnügt, Polka für 2 Klarinetten Wetzel
- 6. Luxemburg-Walzer Lehar
- 7. Pizzikato-Polka Joh. u. Jos. Strauß
- 8. Turmmusik, ausgeführt vom Bläserquartett des Staatl. Kurorchesters

10 Uhr: Kurkonzert

- Choral: Wachtet auf, ruft uns die Stimme Hans Sachs
- 1. Gavotte und Menuett Bolzoni
- 2. Ouvertüre zur Oper „Die Regimentstochter“ Donizetti
- 3. Mosaik der Gedanken, Suite Edelmann
- 4. An dich, Walzer Waldteufel
- 5. Magyar Bor (Ungarwein) Muhr
- 6. Wir spielen Will Meisel, Potpourri Meisel

16 Uhr: Konzert im Kurgarten

- 1. Ouvertüre zur Operette „Waldmeister“ Joh. Strauß
- 2. Auf der Wanderschaft, Suite Klughardt
- 3. Blütenzauber, Walzer Dietz
- 4. Humoreske Bortz
- 5. Musik aus der Operette „Im weißen Rössl“ Benatzki

Aus Norderneys vergangenen Tagen

(Fortsetzung von Seite 2)

wein-Pokalen und einem Berg vertigter Austern, wie Marius auf den Trümmern von Karthago ... Plötzlich erfolgte eine Stille an Bord, die Maschinen hörten auf zu arbeiten. Schon glaubten wir, auf eine Sandbank geraten zu sein, ein Schicksal, dem der „Telegraph“ auf der Wattenfahrt selten entgeht. Die Gesellschaft eilte auf Deck. Wangerooge, die oldenburgische Insel, lag vor uns ... Einige Schaluppen näherten sich, um einen Teil unserer Gesellschaft zu entführen ... Nach einer 14-stündigen Fahrt langten wir vor Norderney an. Wir verließen das Dampfschiff, um auf ein Segelboot überzusteigen; als dieses nicht weiterkonnte, nahm uns ein Leiterwagen in Empfang. Dann kommt man — an den Deich, wo die elegante Welt mit Parasol und Parapluie uns begrüßt. Hinter dem Conversationshaus neue Empfangsszene. Hier werden dann die Quartierbilletts ausgegeben oder die unbesetzt gebliebenen Wohnungen angewiesen. — Wir sehen, daß sich in den zehn Jahren seit Bismarcks Besuch nichts geändert hatte.

Eine schwere Sturmflut gefährdete in der Sylvesternacht 1854/1855, in der das Seebad Wangerooge völlig zerstört wurde, auch den Bestand des Bades Norderney. Die den Ort schützenden Dünenketten an der West- und Nordwestseite der Insel waren in einer Breite von 25 bis 50 Meter weggerissen worden. Die Gefahr wurde erst durch die Errichtung des Steindammes im Jahre 1858 beseitigt.

1855 sollen die Leistungen des Dampfers „Telegraph“ merklich besser gewesen sein. Von Emden kommt jetzt der „Kronprinz von Hannover“, von Leer immer noch die „Kronprinzessin Marie“.

Das Jahr 1856 bringt eine Rekordsaison. Die Westbahn hat 1854 Emden erreicht und ist in Betrieb genommen worden; sie wird erst am 20. Juni 1856 feierlich eröffnet. 2814 Badegäste. Im nächsten Jahre sogar 3168. Auch die Einwohnerzahl ist wieder gestiegen, sie beträgt jetzt 1192.

Vielleicht hat der Besuch Norderneys im Jahre 1857 dazu beigetragen, daß im Gründungsjahr des Norddeutschen Lloyd anstelle des „Telegraph“ von Bremen der eiserne Raddampfer „Roland“ eingesetzt wird, der vom 28. 6. bis 21. 9. einundzwanzig Fahrten hin und zurück macht und sich nach dem Urteil des Badecommissairs „allgemeiner Zufriedenheit zu erfreuen gehabt hat, denn die Fahrten wurden regelmäßig eingehalten und das Schiff war sauber ausgerüstet“.

1858 wurde der Steindamm von der Villa Knyphausen vor dem Ausgang der Strandstraße bis zur Moltkestraße gebaut.

In den folgenden Jahren hielt der nun für alleinige Rechnung des Norddeutschen Lloyds fahrende Dampfer „Roland“ seinen Fahrplan regelmäßig ein. 1861 erhielt Norderney eine das ganze Jahr auf der Insel arbeitende Postexpedition. In der Bade-

zeit 1861 bestanden folgende Verbindungen zwischen Norderney und dem Festlande:

- 1. Von Bremen mit dem Dampfschiff „Roland“ des Norddeutschen Lloyds vom 3. 7. bis 21. 9. zweimal wöchentlich;
- 2. von Emden mit dem Dampfschiff „Kronprinzessin Marie“, Eigentümer Rietsma in Emden, vom 1. 7. bis 28. 9., in den ersten und letzten Wochen der Saison 1—2 mal wöchentlich, in der Hauptsaison täglich;
- 3. von Leer und Emden mit dem der Leer-Delfzyler Gesellschaft gehörenden Dampfboot „Kronprinzessin von Hannover“ vom 16. 6. bis 30. 9., wie zu 2 angeführt in der Weise, daß den einen Tag das Schiff von Emden, am folgenden Tag das Schiff von Leer-Emden die Fahrt machte;
- 4. von Norddeich verkehrten das von der Administration angemietete Fährrschiff und das kleine Inselfährschiff vom 15. 6. bis 7. 10. täglich regelmäßig nach festgelegtem Fahrplan;
- 5. von Hilgenriedersiel ging täglich vom 15. 6. bis 7. 10. die Personenpost durchs Watt, mit wenigen durch die Wasserhältnisse bedingten Ausnahmen.

Die Schiffsstraßen auf dem Watt waren jetzt mit Baken versehen, auch das Seegat war betont, wenn auch noch einzelne Beanstandungen erhoben wurden. Der Badecommissair empfahl, beim Auslegen der Tonnen den Kapitän der Königlichen Jacht, Hillrich Raß, und deren Bootsmann, Schiffer Johann Redell, zuzuziehen, die das Fahrwasser am besten kannten.

Im Jahre 1863 hat sich der Versuch, eine neue Dampfschiffsverbindung zwischen Norderney und Hamburg einzurichten, leider als nicht lohnend herausgestellt. Die Personenbeförderung nach Norderney war anscheinend nicht als der Hauptzweck der Verbindung ins Auge gefaßt worden. Es scheint sich mehr darum gehandelt zu haben, eine direkte Handelsverbindung zwischen Hamburg und Leer zu schaffen, die sich als verfehlt erwies. Badecommissair Bock von Wülfringen meint, daß es zu bezweifeln gewesen sei, ob die Verbindung Hamburg-Leer wirklich rentabel gearbeitet hätte, wenn die hannoversche Oberzollbehörde der von der Reederei Paerson & Langnese in Hamburg gewünschten Beseitigung der Ladungsschwierigkeiten für ihre Schiffe in Harburg entsprochen haben würde. Für die Verbindung mit Norderney hätten die Hauptschwierigkeiten darin gelegen, daß weder das Schiff „Martlet“ noch die später eingesetzte „Gazelle“ wegen zu großen Tiefgangs das Seegat passieren konnten. Eine Abholung der Passagiere und deren Umbootung auf offener See sei nur bei ganz ruhigem Seegang möglich gewesen und hätte auch dann noch bei den Passagieren die größten Besorgnisse ausgelöst.

(Schluß folgt.)

Herausgeber und Verlag: Soltausche Buchdruckerei, Norderney (Ruf 243) in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney (Ruf 212 und 213). Fotos: Dr. W. & Tr. (Röhrig), Archiv Kurverwaltung. — Druck: Soltausche Buchdruckerei, Norderney. — Verantwortlich für allgemeinen Teil und Anzeigen: Kurt Kühnemann, Norderney, Langestr. 6 (Ruf 243). — Einzelpreis 50 Pfg.

Das beliebte Haus der gutbürgerlichen Küche. — Größte Küchenleistung durch eigene Schlachtungen.

Spezialausschank

König Pilsener

STRANDSTRASSE



Hotel

Kaiser Franz Josef

50 Betten

Sie hören täglich in unserer eleganten intimen Tanz-Bar das führende Orchester

Erwin Mehls, Berlin

bekannt durch Funk und Film

TELEFON 270



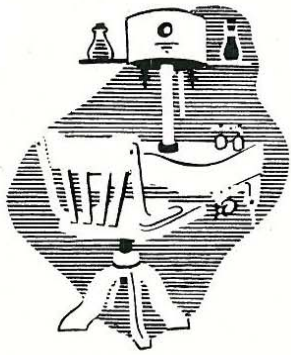
NORDERNEY ALS HEILBAD

UND SEINE EINRICHTUNGEN

Norderney ist als ganzjähriges Heilbad anerkannt und bewährt bei

Indikationen: chronischen Katarrhen der Luftwege
allergischen Erkrankungen (Asthma-bronchiale)
Ekzemen
konstitutionellen Schwächezuständen
Drüenschwellungen bei Kindern

Die Heilerfolge werden erzielt durch die natürlichen Heil- und Kurmittel der Nordsee:



Das Meeresklima, ausgezeichnet durch seine geringen Temperaturschwankungen zwischen Tag und Nacht sowie durch seine relativ warmen Winter und kühlen Sommer, bewirkt die zur Heilung notwendige Umstimmung des Körpers.

Das Meerwasser wirkt als kaltes oder warmes Seebad, als Inhalat oder als Kurgetränk ebenso unterstützend wie

der Meeresschlack, der als Voll- oder Teilbad oder als Packung verabreicht wird.

Das Kurmittelhaus mit warmen Seebädern, Inhalatorium, Schlack-Teil- und Vollbädern sowie Packungen, finnischer Sauna mit

Meerwasserduschen und Meerwasserbassin, Sport- und Heilmassagen ist zur Durchführung der Herbst-, Winter- und Frühjahrskuren



ebenso beliebt und unentbehrlich wie das in Europa einmalige

Meerwasser-Wellenschwimmbad,

das ganzjährig zur Verfügung steht und eine konstante Wassertemperatur von 22 Grad Celsius hält.

BADEÄRZTE:

Dr. med. Lampe, Poststraße 2 Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15 Tel. 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6 Tel. 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand Tel. 230
Dr. med. Winkler, Hafenstraße 1 Tel. 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8 Tel. 388

FACHÄRZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 27 Tel. 185
Facharzt für Kinderheilkunde
Kinderheilstätte Seehospiz „Kaiserin Friedrich“
Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9 Tel. 251
Facharzt für Chirurgie
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2 Tel. 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe

ZAHNÄRZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9 Tel. 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal Tel. 324
Außerhalb der Sprechstunden Tel. 525
Günter Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69 Tel. 422
Fritz Busch, Strandstraße 11a I. Tel. 449
G. Westenberger, Roonstraße 3 Tel. 290

APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstraße 12 Tel. 309

STADT KRANKENHAUS

Mühlenstraße Tel. 237
Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.
Operationsräume - Röntgendiagnostik - Labor - EKG - Kurzwellen. — Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.
Abteilung für Klimabehandlung.

Kinderklinik SEEHOSPIZ

Benekestraße 27 Tel. 185
Spezialabteilung der Kinderheilstätte SEEHOSPIZ „Kaiserin Friedrich“ — Chefarzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderkrankheiten — Weitere Fachärzte für Kinderkrankheiten, Lungenkrankheiten, Hals-, Nasen-, Ohrenkrankheiten und Hautkrankheiten im Hause — Operationsabteilung — Röntgenabteilung — Grundumsatzbestimmung — Kurzwelle — Inhalationen — Klinisch-wissenschaftliches Laboratorium.

NORDSEE-KURANSTALT NORDERNEY

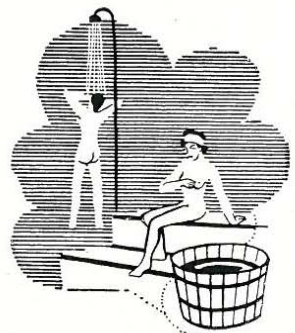
Bismarckstraße Tel. 501/502
Staatlich zugelassene Privatkrankenanstalt
Leitender Arzt: Badearzt Dr. med. Lasius

SPORT- UND HEILMASSAGEN:

Frau Ruth Giesen,
Masseuse und Gymnastiklehrerin,
über Kurmittelhaus-Telefon 212

Frau A. Thüm, Massageschwester,
über Kurmittelhaus-Telefon 212

Alfred Latussek (Kriegsblinder),
staatl. gepr. Masseur,
über Kurmittelhaus-Telefon 212



Für Kassen zugelassen. Voranmeldung erbeten.
Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.

NORDSEEHEILBAD NORDERNEY

bei allgemeiner Leistungsminderung des Organismus, Chronischen Katarrhen der Luftwege, Bronchialasthma, Allergischen Erkrankungen der Haut und Schleimhäute, Ekzemen, Allgemeine Konditionsschwäche
Drüenschwellungen der Kinder



Zur Unterstützung der klimatischen Kur stehen ganzjährig zur Verfügung: Seewasser-Wellenschwimmbad mit 22 Grad Celsius Meerwassertemperatur, warme Meerwasser-(Sole)Bäder, Meerwasser-Inhalationen, Pneumatische Inhalationen, Schlickanwendungen (Packungen, Teilpackungen und Vollbäder), Sport- und Heilmassage, Massage und Heilgymnastik, Finnische Sauna mit Meerwasserdusche, Meerwasser-Trinkkuren

Unabhängig von Witterungseinflüssen vermittelt Europas einziges Seewasser-Wellenschwimmbad ganzjährig prachtvollste Brandungsbäder